Girmi

Mod.: ML53

Technical model: FS-M02



it	Montalatte | Manuale d'uso	2
en	Milk frother | User manual	9
fr	Mousseur à lait | Manuel d'utilisation	16
de	Milchaufschäumer | Bedienungsanleitung	23
es	Espumador de leche | Manual de uso	30
pt	Batedor de leite | Manual de utilização	37
nl	Melkopschuimer | Gebruikershandleiding	44
sv	Mjölkskummare | Bruksanvisning	51
pl	Spieniacz do mleka | Instrukcja obsługi	58
hu	Tejhabosító | Használati útmutató	65
cs	Napěňovač mléka | Návod k použití	72
sk	Napeňovač mlieka | Používateľská príručka	79
sl	Penilnik mleka | Navodila za uporabo	86

Contenuti | it

1	MESSAGGI E SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE	3
2	AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
3	STRUTTURA	6
4	FUNZIONAMENTO	6
5	PULIZIA	7
6	DATI TECNICI	7
7	ASSISTENZA	8
8	SMALTIMENTO	8

1. Messaggi e simboli presenti nel manuale

1.1 Messaggi di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare morte o ferite gravi.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare ferite lievi.

1.2 Altri messaggi

AVVISO

Indica obblighi che se non ottemperati possono causare danni alla macchina.

1.3 Simboli classe di protezione

Simbolo	Descrizione
	Classe di protezione I: l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usato esclusivamente su prese provviste di messa a terra.
	Classe di protezione II: l'apparecchio è a doppio isolamento, non necessita di spina con messa a terra.

2. Avvertenze di sicurezza

2.1 Avvertenze generali



Leggere attentamente il manuale d'uso prima di installare e usare l'apparecchio. Conservare il riferimento al manuale digitale per eventuali consultazioni future.

2.2 Avvertenze per il collegamento alla rete elettrica

- Collegare l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore: un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose.
- Verificare che i dati di potenza massima indicati sulla targhetta dell'apparecchio siano compatibili con la rete elettrica.
- Se necessario, usare solo adattatori, prese multiple e prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti senza superare i limiti di assorbimento e di potenza indicati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde o da oggetti taglienti.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di qualsiasi pulizia.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o in caso di cortocircuito.

2.3 Avvertenze per il corretto posizionamento

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Tenere l'apparecchio lontano da pioggia, umidità, gelo o altre condizioni atmosferiche dannose.
- Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili (es. tende).
- Posizionare l'apparecchio su superfici solide, piane e stabili.

2.4 Avvertenze per l'uso sicuro dell'apparecchio

⚠ ATTENZIONE

Apparecchio dotato di funzione riscaldante.

Durante l'uso, alcune superfici possono raggiungere temperature elevate. Usare l'apparecchio con cautela e toccare solo le superfici previste.

- Prima di ogni uso, svolgere del tutto il cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo: i bambini di età superiore agli 8 anni possono usarlo e occuparsi della pulizia e della manutenzione solo se adeguatamente istruiti e sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Non lasciare il cavo di alimentazione pendere da superfici di lavoro dove può essere afferrato da un bambino.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza, possono usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro.
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o a piedi nudi.
- Proteggere l'apparecchio da urti e cadute.

- Non usare l’apparecchio con timer esterni o telecomandi.
- Usare solo ricambi e accessori originali e compatibili.

2.5 Avvertenze per il primo uso

- Prima dell’uso verificare che l’apparecchio e tutte le sue parti siano integre. In caso di dubbio, non usarlo e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, graffette, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. Smaltirli secondo le norme di raccolta differenziata.
- Pulire l'interno dell'apparecchio.

2.6 Avvertenze per l'uso

- Riempire l'apparecchio solo prima di accenderlo.
- Riempire l'apparecchio solo con il latte.
- Non riempire l'apparecchio oltre il limite massimo indicato sull'apparecchio stesso.
- Chiudere il coperchio prima di avviare l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Non accendere l'apparecchio vuoto.
- Non inserire oggetti metallici all'interno dell'apparecchio.
- Prima di rimuovere il frullino, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina.
- Dopo l'uso, svuotare l'apparecchio, e scollegare la spina e lavarlo.

2.7 Avvertenze per la pulizia

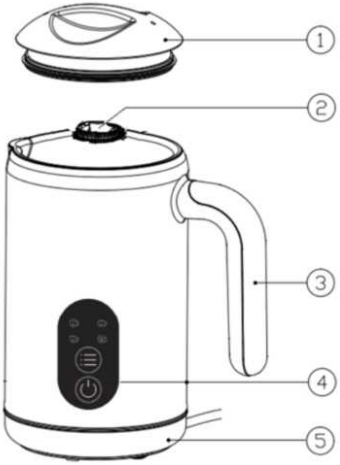
- Prima della pulizia, scollegare la spina e attendere il completo raffreddamento di tutte le parti.
- Pulire la parte esterna con un panno umido.
- Non immergere l’apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Proteggere l'apparecchio da schizzi di acqua o altri liquidi.

2.8 Avvertenze in caso di guasti e riparazioni

- In caso di guasto, cattivo funzionamento o cavo danneggiato, non aprire o manomettere l’apparecchio.
- Solo il costruttore, il servizio di assistenza autorizzato o il personale qualificato possono aprire e riparare l’apparecchio.
- Se l’apparecchio è guasto e non si intende ripararlo, renderlo inutilizzabile. Per farlo, tagliare il cavo di alimentazione.
- Il mancato rispetto di queste indicazioni può compromettere la sicurezza e annullare la garanzia.

3. Struttura

3.1 Descrizione



Parte	Descrizione
1	Coperchio
2	Frullino
3	Maniglia e corpo principale
4	Display
5	Base di alimentazione

4. Funzionamento

4.1 Come usare il montalatte

AVVISO

NON riempire il montalatte oltre il livello massimo indicato all'interno del montalatte stesso. Per scaldare, rispettare l'indicatore **MAX** superiore; per montare, rispettare l'indicatore **MAX** inferiore.

1. Riempire il montalatte.
2. Chiudere il coperchio.
3. Posizionare il montalatte sulla base di alimentazione.
4. Collegare la base alla presa elettrica.
5. Premere il pulsante per accenderlo.
6. Premere il pulsante per selezionare il programma desiderato:

Programma	Descrizione
	Montare latte freddo
	Scaldare e montare il latte con schiuma densa
	Scaldare e montare il latte con schiuma grossolana
	Scaldare il latte

✓ La spia del programma selezionato lampeggia per qualche secondo, poi resta accesa e il

montalatte si avvia.

7. Premere il pulsante  per fermare il programma manualmente. Altrimenti, quando il programma è terminato, il montalatte si ferma automaticamente.
8. Svuotare completamente il montalatte e lavarlo con acqua.

4.2 Spegnimento di sicurezza

Per evitare il surriscaldamento, il montalatte si spegne automaticamente se è avviato senza latte all'interno. Prima di riaccenderlo, è necessario aspettare che la resistenza si raffreddi.

5. Pulizia

5.1 Indicazioni per la pulizia

⚠ AVVERTIMENTO

Non immergere in acqua ed evitare schizzi d'acqua o di altri liquidi.

- Scollegare la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di iniziare la pulizia.
- Dopo ogni uso, lavare l'interno del montalatte con acqua per evitare incrostazioni di latte.
- Usare un panno umido per pulire l'esterno del montalatte. Non usare prodotti abrasivi, solventi o detergenti aggressivi.

6. Dati tecnici

6.1 Caratteristiche prodotto

Caratteristica	Descrizione
Modello	ML53
Capacità	Per scaldare: 300 ml Per montare: 150 ml
Accessori inclusi	Frullino removibile

6.2 Caratteristiche elettriche

Caratteristica	Descrizione
Classe di protezione	⏚ I
Alimentazione	AC 230V~50Hz
Potenza	500 W

Caratteristica	Descrizione
Consumo da spento	0,3 W L'apparecchio si spegne tramite pulsante.

7. Assistenza

7.1 Servizio assistenza

In caso di malfunzionamento o guasto o per informazioni contattare l'assistenza tecnica più vicina a voi.

Per conoscere il centro di assistenza più vicino, contattare il responsabile Centri Assistenza al numero di telefono +39 0541 694246 o all'indirizzo E-Mail service@trevidea.it .

8. Smaltimento



Come prescritto dalla Direttiva Europea 2012/19/UE, non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati.
È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali.
Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano.
Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il rappresentante dal quale avete acquistato il prodotto.
Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto, oppure restituirlo al momento dell'acquisto di un prodotto equivalente.

Contents | en

1	MESSAGES AND SYMBOLS IN THIS MANUAL	10
2	SAFETY WARNINGS	11
3	PRODUCT OVERVIEW	13
4	OPERATION	13
5	CLEANING	14
6	TECHNICAL SPECIFICATIONS	14
7	SERVICE	15
8	DISPOSAL	15

1. Messages and symbols in this manual

1.1 Safety messages

⚠ WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause minor injury.

1.2 Other messages

NOTICE

Indicates obligations which, if ignored, could cause damage to the appliance.

1.3 Protection class symbols

Symbol	Description
	Protection class I: the appliance has an earth pin plug to be inserted only in an earthed socket.
	Protection class II: the appliance is double insulated and does not require an earthed plug.

2. Safety warnings

2.1 General warnings



Read the user manual carefully before installing or using the appliance. Keep the reference to the digital manual for future use.

2.2 Warnings for connecting to the mains power

- Connect the appliance following the manufacturer's instructions: incorrect installation could cause harm to people and animals or damage to property.
- Check that the maximum power rating shown on the rating plate of the appliance is compatible with the mains power.
- If necessary, use only adapters, multi-socket outlets and extension leads that comply with current safety regulations, without exceeding the stated current draw and power limits.
- Keep the power cord away from hot surfaces and sharp objects.
- Disconnect the appliance from the mains power when it is not in use and before cleaning it in any way.
- Do not pull the power cord to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged, or in the event of a short circuit.

2.3 Warnings for correct positioning

- Store the appliance in a dry place. Keep the appliance away from rain, moisture, frost and other harmful weather conditions.
- Keep the appliance away from flammable materials (e.g. curtains).
- Place the appliance on a solid, flat and stable surface.

2.4 Warnings for safe use of the appliance

⚠ CAUTION

This appliance has a heating function.

During use, some surfaces may reach high temperatures. Use the appliance with care and touch only the parts intended for handling the appliance.

- Before each use, fully unwind the power cord.
- This appliance is not a toy: children aged 8 years and over may use it and carry out cleaning and maintenance only if they have been properly instructed and are under adult supervision.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years old.
- Do not let the power cord hang over work surfaces where it could be grabbed by a child.
- People with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience, may use the appliance only under supervision or after receiving instructions on safe use.
- Do not touch the appliance with wet hands or bare feet.
- Protect the appliance against accidental impact and falling.

- Do not use the appliance with external timers or remote controls.
- Use only original and compatible spare parts and accessories.

2.5 Warnings for first use

- Before use, check that the appliance and all its parts are intact. If in doubt, do not use it and contact an authorised service centre.
- Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples, etc.) out of the reach of children. Dispose of them in accordance with the regulations on separate collection.
- Clean the inside of the appliance.

2.6 Warnings for use

- Only fill the appliance before switching it on.
- Fill the appliance with milk only.
- Do not fill the appliance beyond the maximum level indicated on the appliance itself.
- Close the lid before switching on the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while it is running.
- Do not switch on the appliance when it is empty.
- Do not place any metal objects inside the appliance.
- Switch off the appliance and unplug it before removing the frother.
- After use, empty the appliance, unplug it and wash it.

2.7 Warnings for cleaning

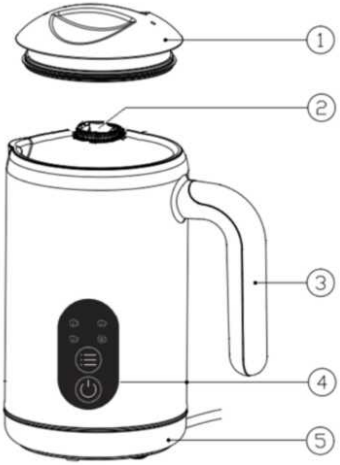
- Before cleaning, unplug the appliance and wait for all the parts to cool completely.
- Clean the outside with a damp cloth.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Protect the appliance from splashes of water or other liquids.

2.8 Warnings in the event of faults and repairs

- In the event of a fault, malfunction or damaged power cord, do not open or tamper with the appliance.
- Only the manufacturer, an authorised service centre or qualified personnel may open and repair the appliance.
- If the appliance is faulty and you do not intend to have it repaired, make it unusable. To do so, cut the power cord.
- Failure to follow these instructions may compromise safety and invalidate the warranty.

3. Product overview

3.1 Description



Part	Description
1	Lid
2	Frother
3	Handle and main body
4	Display
5	Power base

4. Operation

4.1 How to use the milk frother

NOTICE

DO NOT fill the milk frother above the maximum level indicated inside the milk frother itself. For heating, use the upper **MAX** indicator; for frothing, use the lower **MAX** indicator.

1. Fill the milk frother.
2. Close the lid.
3. Place the milk frother on the power base.
4. Plug the base into the mains socket.
5. Press the button to switch it on.
6. Press the button to select the desired programme:

Programme	Description
	Froth cold milk
	Heat and froth milk with dense foam
	Heat and froth milk with airy foam
	Heat milk

✓ The indicator light for the selected programme will flash for a few seconds, then will stay on

and the milk frother will start.

7. Press the  button to stop the programme manually. Otherwise, when the programme has finished, the milk frother will stop automatically.
8. Empty the milk frother completely and wash it with water.

4.2 Safety switch-off

If there is no milk inside, the milk frother will switch off automatically to prevent overheating. Wait for the heating element to cool down before switching it on again.

5. Cleaning

5.1 Cleaning instructions

⚠ WARNING

Do not immerse the appliance in water and avoid splashes of water or other liquids.

- Before cleaning, unplug the appliance from the mains socket and allow it to cool.
- After each use, wash the inside of the milk frother with water to prevent milk residue from building up.
- Use a damp cloth to clean the outside of the milk frother. Do not use abrasive cleaners, solvents or harsh detergents.

6. Technical specifications

6.1 Product specifications

Specification	Description
Model	ML53
Capacity	For heating: 300 ml For frothing: 150 ml
Accessories included	Removable frother

6.2 Electrical specifications

Specification	Description
Protection class	⏚ I
Power supply	AC 230V~50Hz
Power	500 W

Specification	Description
Off-mode power consumption	0.3 W The appliance is switched off using a button.

7. Service

7.1 Customer service

In the event of malfunction or fault, or to request information, contact your nearest service centre.

To find your nearest service centre, contact the Service Centres Manager on +39 0541 694246 or by e-mail at service@trevidea.it.

8. Disposal



As required by European directive 2012/19/EU, do not dispose of this product with unsorted household waste.
It is the owner's responsibility to dispose of these products and other electrical and electronic equipment through the specific collection facilities designated by the government or local public authorities.
Correct disposal and recycling will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health.
For more detailed information on disposal, contact the relevant public authorities, the waste disposal service or the retailer from whom you purchased the product.
If the product is small (external dimensions less than 25 cm), you can return it to the retailer without having to buy a new product, or you can exchange it at the time of purchase of an equivalent product.

Sommaire | fr

1	MESSAGES ET SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL	17
2	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	18
3	STRUCTURE	20
4	FONCTIONNEMENT	20
5	NETTOYAGE	21
6	DONNÉES TECHNIQUES	21
7	ASSISTANCE	22
8	ÉLIMINATION	22

1. Messages et symboles présents dans le manuel

1.1 Messages de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères si elle n'est pas évitée.

1.2 Autres messages

IMPORTANT

Indique les obligations dont le non-respect peut entraîner des dommages à la machine.

1.3 Symboles de classe de protection

Symbole	Description
⏚	Classe de protection I : l'appareil dispose d'une prise mâle qui comprend le pôle de mise à la terre et qui doit être utilisée exclusivement sur les prises équipées d'une mise à la terre.
⧈	Classe de protection II : l'appareil est à double isolation et ne nécessite donc pas de prise avec mise à la terre.

2. Avertissements de sécurité

2.1 Avertissements généraux



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez la référence du manuel numérique pour toute consultation future.

2.2 Avertissements pour le branchement au réseau électrique

- Branchez l'appareil en suivant les instructions du fabricant : une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens.
- Vérifiez que les données de puissance maximale indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil sont compatibles avec le réseau électrique.
- Si nécessaire, utilisez uniquement des adaptateurs, des multiprises et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, sans dépasser les limites de courant et de puissance indiquées.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes ou des objets tranchants.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout nettoyage.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages sur le câble d'alimentation ou la prise ou en cas de court-circuit.

2.3 Avertissements pour placer et ranger l'appareil correctement

- Rangez l'appareil dans un endroit sec. Tenez l'appareil à l'écart de la pluie, de l'humidité, du gel et de toutes autres conditions météorologiques dommageables.
- Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables (p. ex. les rideaux).
- Placez l'appareil sur des surfaces solides, planes et stables.

2.4 Avertissements pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ ATTENTION

Appareil doté d'une fonction chauffante.

Pendant l'utilisation, certaines surfaces peuvent atteindre des températures élevées. Utilisez l'appareil avec précaution et ne touchez que les surfaces prévues à cet effet.

- Avant chaque utilisation, déroulez complètement le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas un jouet : les enfants âgés de plus de 8 ans peuvent l'utiliser et effectuer le nettoyage et l'entretien uniquement s'ils ont été correctement instruits et s'ils sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur le bord des surfaces de travail, d'une manière telle qu'un enfant pourrait l'attraper.

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions pour une utilisation en toute sécurité.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si vous êtes pieds nus.
- Protégez l'appareil des chocs et des chutes.
- N'utilisez pas l'appareil avec des minuteurs externes ou des télécommandes.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine et compatibles.

2.5 Avertissements pour la première utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que l'appareil et toutes ses pièces sont intactes. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un centre d'assistance agréé.
- Gardez le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) hors de portée des enfants. Éliminez-les conformément aux réglementations en matière de tri sélectif.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil.

2.6 Avertissements pour l'utilisation

- Ne remplissez l'appareil qu'avant de le mettre en marche.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec du lait.
- Ne remplissez pas l'appareil au-delà de la limite maximale indiquée sur celui-ci.
- Fermez le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'allumez pas l'appareil à vide.
- N'introduisez pas d'objets métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- Avant de retirer le batteur, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Après utilisation, videz l'appareil, débranchez-le et lavez-le.

2.7 Avertissements pour le nettoyage

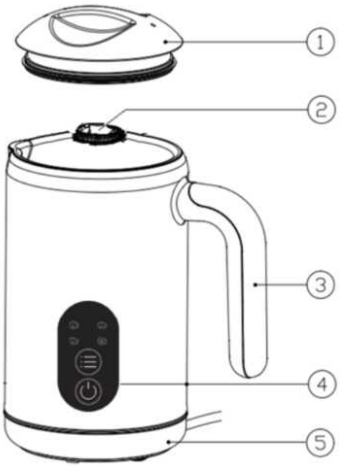
- Avant le nettoyage, débranchez la prise et attendez que tous les composants aient entièrement refroidi.
- Nettoyez les parties extérieures avec un chiffon humide.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Protégez l'appareil des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

2.8 Avertissements en cas de pannes et de réparations

- En cas de panne, de mauvais fonctionnement ou de câble d'alimentation endommagé, n'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification.
- Seuls le fabricant, le service d'assistance agréé ou un technicien qualifié peuvent ouvrir et réparer l'appareil.
- Si l'appareil est en panne et que vous ne souhaitez pas le réparer, rendez-le inutilisable. Pour ce faire, coupez le câble d'alimentation.
- Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité et annuler la garantie.

3. Structure

3.1 Description



Pièce	Description
1	Couvercle
2	Fouet
3	Poignée et corps principal
4	Écran
5	Base d'alimentation

4. Fonctionnement

4.1 Comment utiliser le mousseur à lait

IMPORTANT

Ne remplissez PAS le mousseur à lait au-delà du niveau maximum indiqué à l'intérieur de celui-ci. Pour chauffer, respectez le niveau **MAX** supérieur ; pour faire mousser, respectez le niveau **MAX** inférieur.

1. Remplissez le mousseur à lait.
2. Fermez le couvercle.
3. Placez le mousseur à lait sur la base d'alimentation.
4. Branchez la base sur une prise électrique.
5. Appuyez sur le bouton pour l'allumer.
6. Appuyez sur le bouton pour sélectionner le programme souhaité :

Programme	Description
	Faire mousser du lait froid
	Chauffer et faire mousser le lait avec une mousse dense
	Chauffer et faire mousser le lait avec une mousse grossière
	Chauffer le lait

✓ Le voyant du programme sélectionné clignote pendant quelques secondes, puis reste allumé et le mousseur à lait se met en marche.

7. Appuyez sur le bouton  pour arrêter le programme manuellement. Sinon, une fois le programme terminé, le mousseur à lait s'arrête automatiquement.
8. Videz entièrement le mousseur à lait et lavez-le à l'eau.

4.2 Arrêt de sécurité

Pour éviter la surchauffe, le mousseur à lait s'éteint automatiquement s'il est mis en marche sans lait à l'intérieur. Avant de la rallumer, attendez que la résistance refroidisse.

5. Nettoyage

5.1 Consignes de nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

N'immergez pas l'appareil dans l'eau et évitez les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

- Débranchez la prise d'alimentation et laissez l'appareil refroidir avant de commencer le nettoyage.
- Après chaque utilisation, lavez l'intérieur du mousseur à lait à l'eau afin d'éviter les incrustations de lait.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur du mousseur à lait. N'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants ou de détergents agressifs.

6. Données techniques

6.1 Caractéristiques du produit

Caractéristique	Description
Modèle	ML53
Capacité	Pour chauffer : 300 ml Pour faire mousser : 150 ml
Accessoires inclus	Fouet amovible

6.2 Caractéristiques électriques

Caractéristique	Description
Classe de protection	⏚ I
Alimentation	AC 230V~50Hz

Caractéristique	Description
Puissance	500 W
Consommation appareil éteint	0,3 W L'appareil s'éteint à l'aide d'un bouton.

7. Assistance

7.1 Service d’assistance

En cas de dysfonctionnement, de panne ou pour toute information, contactez le service d’assistance technique le plus proche de chez vous.

Pour connaître le centre d’assistance le plus proche, contactez le responsable des Centres d’assistance au numéro de téléphone +39 0541 694246 ou à l’adresse e-mail service@trevidea.it.

8. Élimination



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères non triées.
Il est de votre responsabilité d’éliminer ces produits ainsi que les autres équipements électriques et électroniques en les déposant auprès des structures de collecte spécifiques indiquées par le gouvernement ou les autorités publiques locales.
Une élimination et un recyclage corrects contribueront à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l’environnement et la santé humaine.
Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l’élimination, contactez les autorités publiques compétentes, le service d’élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
Si le produit est de petite taille (dimensions extérieures inférieures à 25 cm), vous pouvez le rapporter au revendeur sans obligation d’achat d’un nouveau produit ou le restituer lors de l'achat d'un produit équivalent.

Inhalt | de

1	KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE IN DER ANLEITUNG	24
2	SICHERHEITSHINWEISE	25
3	AUFBAU	27
4	BETRIEB	27
5	REINIGUNG	28
6	TECHNISCHE DATEN	28
7	KUNDENDIENST	29
8	ENTSORGUNG	29

1. Kennzeichnungen und Symbole in der Anleitung

1.1 Sicherheitskennzeichnungen

⚠ WARNUNG

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

1.2 Weitere Kennzeichnungen

HINWEIS

Weist auf Vorschriften hin, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät führen kann.

1.3 Schutzklassensymbole

Symbol	Beschreibung
	Schutzklasse I: Das Gerät hat einen Stecker mit Erdungsstift und darf ausschließlich an Steckdosen mit Erdung angeschlossen werden.
	Schutzklasse II: Das Gerät hat eine doppelte Isolierung und benötigt keinen Stecker mit Erdungsstift.

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor der Aufstellung und Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Den Verweis auf die digitale Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren.

2.2 Sicherheitshinweise zum Anschluss an das Stromnetz

- Das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers anschließen. Eine fehlerhafte Installation kann Personen, Tieren oder Gegenständen Schaden zufügen.
- Prüfen, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene maximale Leistung mit dem Stromnetz kompatibel ist.
- Falls erforderlich, nur Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel verwenden, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Die angegebenen Grenzen für Stromaufnahme und Leistung nicht überschreiten.
- Das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Gegenständen fernhalten.
- Das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Nicht am Stromkabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder wenn ein Kurzschluss vorliegt.

2.3 Sicherheitshinweise zur korrekten Aufstellung

- Das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahren. Das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, Frost und anderen schädlichen Witterungseinflüssen schützen.
- Das Gerät von brennbaren Materialien (z. B. Vorhängen) fernhalten.
- Das Gerät auf einer festen, ebenen und stabilen Fläche aufstellen.

2.4 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

⚠ VORSICHT

Gerät mit Heizfunktion.

Während des Betriebs können einige Oberflächen hohe Temperaturen erreichen. Bei der Benutzung des Geräts vorsichtig sein und nur die dafür vorgesehenen Flächen berühren.

- Vor jeder Verwendung das Stromkabel vollständig abrollen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder ab acht Jahren dürfen es nur benutzen sowie dessen Reinigung und Pflege vornehmen, wenn sie angemessen angeleitet und beaufsichtigt werden.
- Gerät und Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Das Stromkabel nicht von Arbeitsflächen herunterhängen lassen, wo ein Kind daran ziehen könnte.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach einer Einweisung in die sichere Verwendung benutzen.

- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß berühren.
- Das Gerät vor Stößen und Herunterfallen schützen.
- Das Gerät nicht zusammen mit externen Timern oder Fernbedienungen verwenden.
- Nur originale und kompatible Ersatzteile und Zubehörteile verwenden.

2.5 Sicherheitshinweise zum ersten Gebrauch

- Vor Gebrauch prüfen, ob das Gerät und alle Teile unbeschädigt sind. Im Zweifelsfall nicht verwenden und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.
- Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Heftklammern usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Gemäß den Vorschriften zur Abfalltrennung entsorgen.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts.

2.6 Sicherheitshinweise zum Gebrauch

- Befüllen Sie das Gerät erst kurz bevor Sie es einschalten.
- Füllen Sie das Gerät nur mit Milch.
- Füllen Sie das Gerät nicht über die auf dem Gerät angegebene Höchstmenge hinaus.
- Schließen Sie den Deckel, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht leer einschalten.
- Legen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät.
- Schalten Sie vor dem Entfernen des Quirls das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entleeren Sie das Gerät nach dem Gebrauch, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie es.

2.7 Sicherheitshinweise zur Reinigung

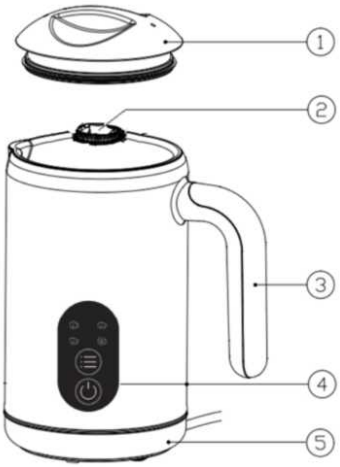
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und warten, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind.
- Die Außenseite mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät vor Spritzwasser und anderen Flüssigkeiten schützen.

2.8 Sicherheitshinweise zu Störungen und Reparaturen

- Bei Störungen, Fehlfunktionen oder beschädigtem Stromkabel das Gerät nicht öffnen oder verändern.
- Das Gerät darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.
- Wenn das Gerät defekt ist und nicht repariert werden soll, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Stromkabel durchschneiden.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

3. Aufbau

3.1 Beschreibung



Teil	Beschreibung
1	Deckel
2	Schneebesen
3	Griff und Hauptgehäuse
4	Anzeige
5	Sockel

4. Betrieb

4.1 Verwendung des Milchaufschäumers

HINWEIS

Den Milchaufschäumer NICHT über den innen anzeigten maximalen Füllstand hinaus füllen. Beim Erwärmen die obere **MAX**-Markierung beachten; beim Aufschäumen die untere **MAX**-Markierung.

1. Den Milchaufschäumer füllen.
2. Schließen Sie den Deckel.
3. Stellen Sie den Milchaufschäumer auf den Sockel.
4. Schließen Sie den Sockel an die Steckdose an.
5. Zum Einschalten die Taste drücken.
6. Zum Auswählen des gewünschten Programms die Taste drücken:

Programm	Beschreibung
	Kalte Milch aufschäumen
	Milch erwärmen und festen Schaum erzeugen
	Milch erwärmen und grobporigen Schaum erzeugen
	Milch erwärmen

✓ Die Leuchte für das ausgewählte Programm blinkt einige Sekunden lang. Dann leuchtet sie dauerhaft und der Milchaufschäumer startet.

7. Um das Programm manuell abzubrechen, die Taste drücken. Andernfalls stoppt der Milchaufschäumer automatisch, wenn das Programm beendet ist.
8. Den Milchaufschäumer vollständig entleeren und mit Wasser ausspülen.

4.2 Sicherheitsabschaltung

Um Überhitzung zu vermeiden, schaltet sich der Milchaufschäumer automatisch ab, wenn er leer eingeschaltet wird. Vor dem erneuten Einschalten warten, bis das Heizelement abgekühlt ist.

5. Reinigung

5.1 Hinweise zur Reinigung

⚠ WARNUNG

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und vermeiden Sie Spritzer von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor mit der Reinigung begonnen wird.
- Nach jedem Gebrauch den Milchaufschäumer innen mit Wasser ausspülen, um Milchablagerungen zu vermeiden.
- Zum Reinigen der Außenseite des Milchaufschäumers ein feuchtes Tuch verwenden. Keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

6. Technische Daten

6.1 Produktmerkmale

Merkmal	Beschreibung
Modell	ML53
Volumen	Zum Erwärmen: 300 ml Zum Aufschäumen: 150 ml
Mitgeliefertes Zubehör	Abnehmbarer Schneebesen

6.2 Technische Daten

Merkmal	Beschreibung
Schutzklasse	⏚ I

Merkmal	Beschreibung
Stromversorgung	AC 230V~50Hz
Leistung	500 W
Stromverbrauch ausgeschaltet	0,3 W Das Gerät wird über eine Taste ausgeschaltet.

7. Kundendienst

7.1 Kundendienst

Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen, Defekten oder Fragen an den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

Um das nächstgelegene Kundendienstzentrum zu finden, wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +39 0541 694246 oder unter der E-Mail-Adresse service@trevidea.it an die Kundendienstzentrale.

8. Entsorgung



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU darf das Produkt nicht im Haushaltsrestmüll entsorgt werden.
Für die Entsorgung dieser Produkte sowie anderer Elektro- und Elektronikgeräte ist die Besitzerin oder der Besitzer verantwortlich. Nutzen Sie dafür die vom Staat oder den lokalen Behörden vorgesehenen Sammelstellen.
Die korrekte Entsorgung und das Recycling helfen, potenziell negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
Für detailliertere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden, das Abfallbeseitigungsunternehmen oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
Wenn das Produkt klein ist (Außenmaße unter 25 cm), kann es ohne Verpflichtung zu einem Neukauf zum Händler zurückgebracht oder beim Kauf eines gleichartigen Produkts zurückgegeben werden.

Contenidos | es

1 MENSAJES Y SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL 31
2 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD 32
3 ESTRUCTURA 34
4 FUNCIONAMIENTO 34
5 LIMPIEZA 35
6 DATOS TÉCNICOS 35
7 ASISTENCIA 36
8 ELIMINACIÓN 36

1. Mensajes y símbolos presentes en el manual

1.1 Mensajes de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o heridas graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar heridas leves.

1.2 Otros mensajes

AVISO

Indica obligaciones cuyo incumplimiento puede provocar daños en la máquina.

1.3 Símbolos de clase de protección

Símbolo	Descripción
	Clase de protección I: el aparato cuenta con un enchufe que incluye un polo de conexión a tierra y debe utilizarse exclusivamente en tomas de corriente provistas de conexión a tierra.
	Clase de protección II: el aparato cuenta con doble aislamiento, por lo que no requiere un enchufe con conexión a tierra.

2. Advertencias de seguridad

2.1 Advertencias generales



Leer atentamente el manual de uso antes de instalar y usar el aparato. Conservar la referencia al manual digital para posibles consultas futuras.

2.2 Advertencias para la conexión a la red eléctrica

- Conectar el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante: una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o bienes.
- Comprobar que los datos de potencia máxima indicados en la placa de características del aparato sean compatibles con la red eléctrica.
- Si es necesario, usar solo adaptadores, tomas múltiples y alargadores conformes a las normas de seguridad vigentes, sin superar los límites de corriente y potencia indicados.
- Mantener el cable de alimentación alejado de superficies calientes o de objetos afilados.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de cualquier limpieza.
- No tirar del cable de alimentación para desconectar la clavija.
- No usar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados o en caso de cortocircuito.

2.3 Advertencias para la correcta colocación

- Guardar el aparato en un lugar seco. Mantener el aparato alejado de la lluvia, la humedad, las heladas u otras condiciones atmosféricas nocivas.
- Mantener el aparato alejado de materiales inflamables (p. ej., cortinas).
- Colocar el aparato sobre superficies sólidas, planas y estables.

2.4 Advertencias para el uso seguro del aparato

⚠ ATENCIÓN

Aparato con función de calentamiento.

Durante el uso, algunas superficies pueden alcanzar temperaturas elevadas. Usar el aparato con precaución y tocar solo las superficies previstas.

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación.
- Este aparato no es un juguete: los niños mayores de 8 años pueden usarlo y encargarse de la limpieza y el mantenimiento solo si han sido instruidos adecuadamente y están bajo la vigilancia de un adulto.
- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar que el cable de alimentación cuelgue de superficies de trabajo donde pueda ser agarrado por un niño.

- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con poca experiencia, pueden usar el aparato solo bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o con los pies descalzos.
- Proteger el aparato de golpes y caídas.
- No usar el aparato con temporizadores externos o mandos a distancia.
- Usar solo piezas de repuesto y accesorios originales y compatibles.

2.5 Advertencias para el primer uso

- Antes del uso, comprobar que el aparato y todas sus partes estén en perfecto estado. En caso de duda, no utilizarlo y dirigirse a un centro de asistencia autorizado.
- Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas, etc.) fuera del alcance de los niños. Desecharlos conforme a las normas de reciclaje selectivo.
- Limpiar el interior del aparato.

2.6 Advertencias de uso

- Llenar el aparato solo antes de encenderlo.
- Llenar el aparato solo con leche.
- No llenar el aparato por encima del límite máximo indicado en el propio aparato.
- Cerrar la tapa antes de poner en marcha el aparato.
- No dejar el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- No encender el aparato vacío.
- No introducir objetos metálicos en el interior del aparato.
- Antes de extraer el batidor, apagar el aparato y desenchufarlo.
- Después de usarlo, vaciar el aparato, desenchufarlo y lavarlo.

2.7 Advertencias para la limpieza

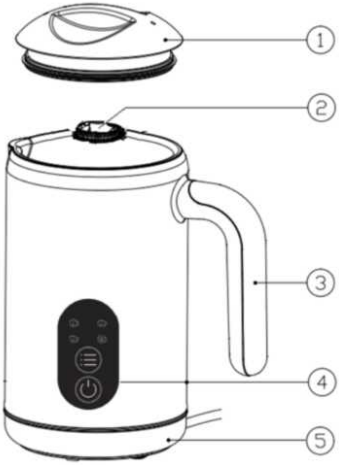
- Antes de la limpieza, desconectar la clavija y esperar a que todas las partes se enfríen completamente.
- Limpiar la parte exterior con un paño húmedo.
- No sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Proteger el aparato de salpicaduras de agua u otros líquidos.

2.8 Advertencias en caso de averías y reparaciones

- En caso de avería, mal funcionamiento o cable de alimentación dañado, no abrir ni manipular el aparato.
- Solo el fabricante, el servicio de asistencia autorizado o el personal cualificado pueden abrir y reparar el aparato.
- Si el aparato está averiado y no se va a reparar, hay que inutilizarlo. Para ello, cortar el cable de alimentación.
- El incumplimiento de estas indicaciones puede comprometer la seguridad y anular la garantía.

3. Estructura

3.1 Descripción



Parte	Descripción
1	Tapa
2	Batidor
3	Asa y cuerpo principal
4	Pantalla
5	Base de alimentación

4. Funcionamiento

4.1 Cómo usar el espumador de leche

AVISO

NO llenar el espumador de leche por encima del nivel máximo indicado en el propio espumador. Para calentar, respetar la marca **MAX** superior; para espumar, respetar la marca **MAX** inferior.

1. Llenar el espumador de leche.
2. Cerrar la tapa.
3. Colocar el espumador de leche sobre la base de alimentación.
4. Enchufar la base a la toma de corriente.
5. Pulsar el botón para encenderlo.
6. Pulsar el botón , Función, para seleccionar el programa que se desea:

Programa	Descripción
	Espumar leche fría
	Calentar y espumar la leche hasta obtener una espuma densa
	Calentar y espumar la leche con una espuma espesa
	Calentar la leche

✓ El indicador del programa seleccionado parpadea durante unos segundos, luego permanece iluminado y el espumador de leche se pone en marcha.

7. Pulsar el botón  para detener el programa manualmente. De lo contrario, al final del programa, el espumador de leche se detendrá automáticamente.
8. Vaciar completamente el espumador de leche y lavarlo con agua.

4.2 Apagado de seguridad

Para evitar el sobrecalentamiento, el espumador de leche se apaga automáticamente si se pone en marcha sin leche en su interior. Antes de volver a encenderlo, hay que esperar a que la resistencia se enfríe.

5. Limpieza

5.1 Indicaciones para la limpieza

⚠ ADVERTENCIA

No sumergir en agua y evitar salpicaduras de agua u otros líquidos.

- Desconectar la clavija de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe antes de iniciar la limpieza.
- Después de cada uso, lavar el interior del espumador de leche con agua para evitar que se formen incrustaciones de leche.
- Utilizar un paño húmedo para limpiar el exterior del espumador de leche. No utilizar productos abrasivos, disolventes ni detergentes agresivos.

6. Datos técnicos

6.1 Características del producto

Característica	Descripción
Modelo	ML53
Capacidad	Para calentar: 300 ml Para espumar: 150 ml
Accesorios incluidos	Batidor extraíble

6.2 Características eléctricas

Característica	Descripción
Clase de protección	⏚ I

Característica	Descripción
Alimentación	AC 230V~50Hz
Potencia	500 W
Consumo en modo apagado	0,3 W El aparato se apaga pulsando un botón.

7. Asistencia

7.1 Servicio de asistencia

En caso de mal funcionamiento o avería, o para obtener información, contactar con el servicio de asistencia técnica más cercano.

Para conocer el centro de asistencia más cercano, contactar con el responsable de Centros de Asistencia en el número de teléfono +39 0541 694246 o en la dirección de correo electrónico service@trevidea.it .

8. Eliminación



Tal y como establece la Directiva Europea 2012/19/UE, no desechar el producto junto con los residuos urbanos no clasificados.
Es responsabilidad del propietario eliminar tanto estos productos como los demás aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida específicos indicados por el gobierno o por los organismos públicos locales.
La eliminación correcta y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y para la salud humana.
Para recibir información más detallada sobre la eliminación, contactar con los organismos públicos competentes, el servicio de eliminación de residuos o el representante al que se adquirió el producto.
Si el producto es de pequeño tamaño (dimensiones exteriores inferiores a 25 cm), es posible devolverlo al revendedor sin obligación de realizar una nueva compra, o bien devolverlo al adquirir un producto equivalente.

Conteúdos | pt

1	MENSAGENS E SÍMBOLOS PRESENTES NO MANUAL	38
2	ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	39
3	ESTRUTURA	41
4	FUNCIONAMENTO	41
5	LIMPEZA	42
6	DADOS TÉCNICOS	42
7	ASSISTÊNCIA	43
8	ELIMINAÇÃO	43

1. Mensagens e símbolos presentes no manual

1.1 Mensagens de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode ser fatal ou causar lesões graves.

⚠ ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar lesões ligeiras.

1.2 Outras mensagens

AVISO

Indica obrigações que, se não forem cumpridas, podem causar danos na máquina.

1.3 Símbolos classe de proteção

Símbolo	Descrição
	Classe de proteção I: o aparelho possui uma ficha que inclui o terminal de ligação à terra e é usado exclusivamente nas tomadas com ligação à terra.
	Classe de proteção II: o aparelho tem duplo isolamento e não necessita de ficha com ligação à terra.

2. Advertências de segurança

2.1 Advertências gerais



Ler atentamente o manual de utilização antes de instalar e utilizar o aparelho. Conservar a referência ao manual digital para eventuais consultas futuras.

2.2 Advertências para a ligação à rede elétrica

- Ligar o aparelho seguindo as instruções do fabricante: uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens.
- Verificar se os dados de potência máxima indicados na placa de características do aparelho são compatíveis com a rede elétrica.
- Se necessário, utilizar apenas adaptadores, tomadas múltiplas e extensões em conformidade com as normas de segurança em vigor, sem ultrapassar os limites de corrente e de potência indicados.
- Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes ou de objetos cortantes.
- Desligar o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de qualquer limpeza.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar a ficha.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou em caso de curto-circuito.

2.3 Advertências para o posicionamento correto

- Guardar o aparelho num local seco. Manter o aparelho afastado de chuva, humidade, geada ou outras condições atmosféricas prejudiciais.
- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis (por exemplo, cortinas).
- Colocar o aparelho sobre superfícies sólidas, planas e estáveis.

2.4 Advertências para uma utilização segura do aparelho

⚠ ATENÇÃO

Aparelho equipado com função de aquecimento.

Durante a utilização, algumas superfícies podem atingir temperaturas elevadas. Utilizar o aparelho com cuidado e tocar apenas nas superfícies previstas.

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação.
- Este aparelho não é um brinquedo: as crianças com mais de 8 anos podem utilizá-lo e efetuar a limpeza e a manutenção apenas se forem devidamente instruídas e supervisionadas.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado em bancadas onde possa ser agarrado por uma criança.

- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência, podem utilizar o aparelho apenas sob supervisão ou depois de receberem instruções sobre uma utilização segura.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- Proteger o aparelho de impactos e quedas.
- Não utilizar o aparelho com temporizadores externos ou comandos à distância.
- Utilizar apenas peças de substituição e acessórios originais e compatíveis.

2.5 Advertências para a primeira utilização

- Antes da utilização, verificar se o aparelho e todas as suas peças estão intactas. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e contactar um centro de assistência autorizado.
- Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, esferovite, agrafos, etc.) fora do alcance das crianças. Eliminá-los de acordo com as normas de recolha diferenciada.
- Limpar o interior do aparelho.

2.6 Advertências de utilização

- Encher o aparelho apenas antes de o ligar.
- Encher o aparelho apenas com leite.
- Não encher o aparelho para além do limite máximo indicado no próprio aparelho.
- Fechar a tampa antes de ligar o aparelho.
- Não deixar o aparelho sem supervisão quando estiver em funcionamento.
- Não ligar o aparelho vazio.
- Não introduzir objetos metálicos no interior do aparelho.
- Antes de remover o batedor, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Após a utilização, esvaziar o aparelho, retirar a ficha da tomada e lavá-lo.

2.7 Advertências de limpeza

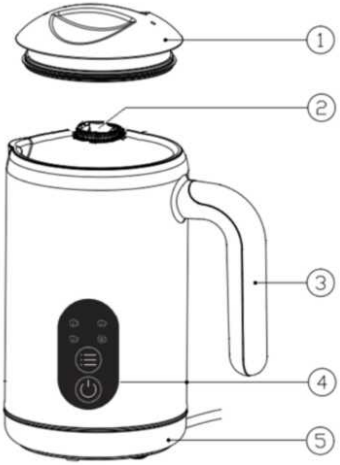
- Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada e aguardar o arrefecimento completo de todas as partes.
- Limpar a parte exterior com um pano húmido.
- Não mergulhar o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Proteger o aparelho de salpicos de água ou de outros líquidos.

2.8 Advertências em caso de avarias e reparações

- Em caso de avaria, mau funcionamento ou cabo de alimentação danificado, não abrir nem mexer no aparelho.
- Só o fabricante, o serviço de assistência autorizado ou pessoal qualificado podem abrir e reparar o aparelho.
- Se o aparelho estiver avariado e não se pretender repará-lo, deve torná-lo inutilizável. Para o fazer, cortar o cabo de alimentação.
- O incumprimento destas indicações pode comprometer a segurança e anular a garantia.

3. Estrutura

3.1 Descrição



Peça	Descrição
1	Tampa
2	Batedor
3	Pega e corpo principal
4	Visor
5	Base de alimentação

4. Funcionamento

4.1 Como utilizar o batedor de leite

AVISO

NÃO encher o batedor de leite acima do nível máximo indicado no seu interior. Para aquecer, respeitar o indicador **MAX** superior; para bater, respeitar o indicador **MAX** inferior.

1. Encher o batedor de leite.
2. Fechar a tampa.
3. Colocar o batedor de leite na base de alimentação.
4. Ligar a base à tomada elétrica.
5. Premir o botão para o ligar.
6. Premir o botão para selecionar o programa pretendido:

Programa	Descrição
	Bater leite frio
	Aquecer e bater o leite com espuma densa
	Aquecer e bater o leite com espuma grossa
	Aquecer o leite

✓ O indicador luminoso do programa selecionado pisca durante alguns segundos, depois

permanece aceso e o batedor de leite inicia-se.

7. Premir o botão  para parar o programa manualmente. Caso contrário, quando o programa terminar, o batedor de leite para automaticamente.
8. Esvaziar completamente o batedor de leite e lavá-lo com água.

4.2 Desligamento de segurança

Para evitar o sobreaquecimento, o batedor de leite desliga-se automaticamente se for ligado sem leite no interior. Antes de a voltar a ligar, é necessário aguardar que a resistência arrefeça.

5. Limpeza

5.1 Indicações para a limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA

Não mergulhar em água e evitar salpicos de água ou de outros líquidos.

- Desligar a ficha da tomada elétrica e deixar o aparelho arrefecer antes de iniciar a limpeza.
- Após cada utilização, lavar o interior do batedor de leite com água para evitar incrustações de leite.
- Utilizar um pano húmido para limpar o exterior do batedor de leite. Não utilizar produtos abrasivos, solventes ou detergentes agressivos.

6. Dados técnicos

6.1 Características do produto

Característica	Descrição
Modelo	ML53
Capacidade	Para aquecer: 300 ml Para bater: 150 ml
Acessórios incluídos	Batedor amovível

6.2 Características elétricas

Característica	Descrição
Classe de proteção	⏚ I
Alimentação	AC 230V~50Hz
Potência	500 W

Característica	Descrição
Consumo desligado	0,3 W O aparelho desliga-se através de um botão.

7. Assistência

7.1 Serviço de assistência

Em caso de mau funcionamento ou avaria, ou para informações, contacte a assistência técnica mais próxima de si.

Para saber qual o centro de assistência mais próximo, contacte o responsável pelos Centros de Assistência através do número de telefone +39 0541 694246 ou do endereço de e-mail service@trevidea.it.

8. Eliminação



Conforme prescrito pela Diretiva Europeia 2012/19/UE, não elimine o produto juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.
É responsabilidade do proprietário eliminar estes produtos, bem como outros equipamentos elétricos e eletrónicos, através das estruturas de recolha específicas indicadas pelo governo ou pelas entidades públicas locais.
A eliminação correta e a reciclagem ajudarão a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana.
Para obter informações mais detalhadas sobre a eliminação, contacte as entidades públicas competentes, o serviço de recolha de resíduos ou o revendedor junto do qual adquiriu o produto.
Se o produto for de pequenas dimensões (dimensões externas inferiores a 25 cm), é possível devolver o produto ao revendedor sem obrigação de efetuar uma nova compra, ou devolvê-lo aquando da compra de um produto equivalente.

Inhoud | nl

1	MELDINGEN EN SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING	45
2	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	46
3	OPBOUW	48
4	WERKING	48
5	SCHOONMAKEN	49
6	TECHNISCHE GEGEVENS	49
7	SERVICE	50
8	AFVOER	50

1. Meldingen en symbolen in de handleiding

1.1 Veiligheidsmeldingen

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ LET OP

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht letsel.

1.2 Andere meldingen

KENNISGEVING

Geeft verplichtingen aan die, indien niet nageleefd, schade aan de machine kunnen veroorzaken.

1.3 Symbolen beschermingsklasse

Symbool	Beschrijving
	Beschermingsklasse I: het apparaat heeft een stekker met aarding en mag uitsluitend worden gebruikt in stopcontacten met aarding.
	Beschermingsklasse II: het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist geen stekker met aarding.

2. Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene waarschuwingen



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar de verwijzing naar de digitale handleiding voor toekomstige raadpleging.

2.2 Waarschuwingen voor aansluiting op het elektriciteitsnet

- Sluit het apparaat aan volgens de instructies van de fabrikant: een verkeerde installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of eigendommen.
- Controleer of het maximaal vermogen dat op het typeplaatje van het apparaat staat compatibel is met het elektriciteitsnet.
- Gebruik indien nodig alleen adapters, stekkerdozen en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen, en overschrijd de aangegeven grenzen voor stroomopname en vermogen niet.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken of scherpe voorwerpen.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet wordt gebruikt en alvorens het schoon te maken.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of bij kortsluiting.

2.3 Waarschuwingen voor de juiste plaatsing

- Bewaar het apparaat op een droge plaats. Houd het apparaat uit de buurt van regen, vocht, vorst of andere schadelijke weersomstandigheden.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen (bijv. gordijnen).
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.

2.4 Waarschuwingen voor veilig gebruik van het apparaat

⚠ LET OP

Het apparaat heeft een verwarmingsfunctie.

Tijdens het gebruik kunnen sommige oppervlakken hoge temperaturen bereiken. Gebruik het apparaat voorzichtig en raak alleen de daarvoor bestemde oppervlakken aan.

- Rol vóór elk gebruik het netsnoer volledig uit.
- Dit apparaat is geen speelgoed: kinderen ouder dan 8 jaar mogen het alleen gebruiken, reinigen en onderhouden als ze hiervoor goed zijn geïnstrueerd en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen waar een kind het kan vastpakken.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met weinig ervaring, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht of nadat ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen of op blote voeten.

- Bescherm het apparaat tegen stoten en vallen.
- Gebruik het apparaat niet met externe timers of met afstandsbedieningen.
- Gebruik alleen originele en compatibele reserveonderdelen en accessoires.

2.5 Waarschuwingen voor het eerste gebruik

- Controleer vóór gebruik of het apparaat en alle onderdelen intact zijn. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, nietjes enz.) buiten bereik van kinderen. Voer ze af volgens de regels voor gescheiden afvalinzameling.
- Reinig de binnenkant van het apparaat.

2.6 Waarschuwingen voor het gebruik

- Vul het apparaat voordat u het inschakelt.
- Vul het apparaat uitsluitend met melk.
- Vul het apparaat niet verder dan het maximale niveau dat op het apparaat staat aangegeven.
- Sluit het deksel voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Schakel het apparaat niet in wanneer het leeg is.
- Plaats geen metalen voorwerpen in het apparaat.
- Schakel het apparaat vóór het verwijderen van de garde uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat na gebruik leeg, trek de stekker uit het stopcontact en maak het schoon.

2.7 Waarschuwingen voor het schoonmaken

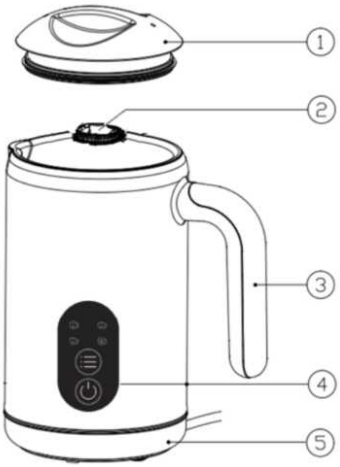
- Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
- Reinig de buitenkant met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Bescherm het apparaat tegen spatten water of andere vloeistoffen.

2.8 Waarschuwingen bij storingen en reparaties

- Open het apparaat niet bij een storing, slechte werking of een beschadigd netsnoer en breng er geen wijzigingen in aan.
- Alleen de fabrikant, een erkende servicedienst of gekwalificeerd personeel mogen het apparaat openen en repareren.
- Als het apparaat defect is en je het niet wilt laten repareren, maak het dan onbruikbaar. Knip daarvoor het netsnoer door.
- Als je deze aanwijzingen niet opvolgt, kan dit de veiligheid in gevaar brengen en de garantie doen vervallen.

3. Opbouw

3.1 Beschrijving



Onderdeel	Beschrijving
1	Deksel
2	Garde
3	Handvat en hoofdbehuizing
4	Display
5	Voet

4. Werking

4.1 De melkopschuimer gebruiken

KENNISGEVING

Vul de melkopschuimer NIET boven het maximumniveau dat aan de binnenkant van de melkopschuimer is aangegeven. Voor verwarmen: houd je aan de bovenste **MAX** markering; voor opschuimen: houd je aan de onderste **MAX** markering.

1. Vul de melkopschuimer.
2. Sluit het deksel.
3. Plaats de melkopschuimer op de voet.
4. Steek de stekker van de voet in het stopcontact.
5. Druk op de knop om hem in te schakelen.
6. Druk op de knop om het gewenste programma te selecteren:

Programma	Beschrijving
	Koude melk opschuimen
	Melk verwarmen en opschuimen tot stevig melkschuim
	Melk verwarmen en opschuimen tot grof melkschuim
	Melk verwarmen

✓ Het controlelampje van het geselecteerde programma knippert een paar seconden, blijft daarna branden en de melkopschuimer start.

7. Druk op de knop om het programma handmatig te stoppen. Anders stopt de melkopschuimer automatisch wanneer het programma is afgelopen.
8. Leeg de melkopschuimer volledig en was hem met water.

4.2 Veiligheidsuitschakeling

Om oververhitting te voorkomen, schakelt de melkopschuimer automatisch uit bij inschakeling zonder melk. Wacht tot het verwarmingselement is afgekoeld alvorens hem weer in te schakelen.

5. Schoonmaken

5.1 Aanwijzingen voor het schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING

Dompel niet onder in water en voorkom spatten van water of andere vloeistoffen.

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat je begint met schoonmaken.
- Was na elk gebruik de binnenkant van de melkopschuimer met water om melkaanslag te voorkomen.
- Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van de melkopschuimer te reinigen. Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen.

6. Technische gegevens

6.1 Eigenschappen product

Kenmerk	Beschrijving
Model	ML53
Capaciteit	Voor verwarmen: 300 ml Voor opschuimen: 150 ml
Meegeleverde accessoires	Uitneembare garde

6.2 Elektrische kenmerken

Kenmerk	Beschrijving
Beschermingsklasse	⏚ I
Voeding	AC 230V~50Hz

Kenmerk	Beschrijving
Vermogen	500 W
Verbruik in uitgeschakelde stand	0,3 W Het apparaat wordt via een knop uitgeschakeld.

7. Service

7.1 Servicedienst

Neem bij een storing of defect, of voor informatie, contact op met de dichtstbijzijnde technische servicedienst.

Om het dichtstbijzijnde servicecentrum te vinden, neem je contact op met de verantwoordelijke voor de servicecentra via telefoonnummer +39 0541 694246 of via het e-mailadres service@trevidea.it.

8. Afvoer



Zoals voorgeschreven door de Europese richtlijn 2012/19/EU mag het product niet worden afgevoerd met het ongesorteerde huishoudelijk afval.
De eigenaar is verantwoordelijk voor het afvoeren van zowel deze producten als andere elektrische en elektronische apparatuur via de specifieke inzamelpunten die door de overheid of de lokale overheidsinstanties zijn aangewezen.
Correcte afvalverwerking en recycling helpen mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.
Neem voor uitgebreidere informatie over de afvalverwerking contact op met de bevoegde overheidsinstanties, de afvalinzameldienst of de verkoper bij wie je het product hebt gekocht.
Als het product klein is (buitenafmetingen kleiner dan 25 cm), kun je het bij de verkoper terugbrengen zonder dat je verplicht bent een nieuw product te kopen of je kunt het inleveren op het moment van aankoop van een gelijkwaardig product.

Innehåll | sv

1	MEDDELANDEN OCH SYMBOLER I HANDBOKEN	52
2	SÄKERHETSANVISNINGAR	53
3	STRUKTUR	55
4	FUNKTION	55
5	RENGÖRING	56
6	TEKNISKA DATA	56
7	SERVICE	57
8	AVFALLSHANTERING	57

1. Meddelanden och symboler i handboken

1.1 Säkerhetsmeddelanden

⚠ VARNING

Varnar för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar för en farlig situation som kan orsaka lindriga skador om den inte undviks.

1.2 Andra meddelanden

OBSERVERA

Anger skyldigheter som kan orsaka skador på maskinen om de inte uppfylls.

1.3 Skyddsklassymboler

Symbol	Beskrivning
⏚	Skyddsklass I: Apparaten har en kontakt med jordpol och får endast användas i jordatuttag.
⧈	Skyddsklass II: Apparaten är dubbelisolerad och kräver ingen jordad kontakt.

2. Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna varningar



Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar och använder apparaten. Spara hänvisningen till den digitala handboken för eventuell framtida konsultation.

2.2 Varningar för anslutning till elnätet

- Anslut apparaten enligt tillverkarens anvisningar: felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller egendom.
- Kontrollera att de maximala effektvärdena som anges på apparatens typskylt är kompatibla med elnätet.
- Använd vid behov endast adaptrar, grenuttag och förlängningssladdar som uppfyller gällande säkerhetsnormer utan att överskrida de angivna gränserna för strömförbrukning och effekt.
- Håll elkabeln borta från heta ytor eller vassa föremål.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och före rengöring.
- Dra inte i elkabeln för att dra ur stickkontakten.
- Använd inte apparaten om elkabeln eller kontakten är skadad eller om det föreligger kortslutning.

2.3 Anvisningar för korrekt placering

- Förvara apparaten på en torr plats. Håll apparaten borta från regn, fukt, frost eller andra skadliga väderförhållanden.
- Håll apparaten borta från brandfarliga material (t.ex. gardiner).
- Placera apparaten på en hållbar, plan och stabil yta.

2.4 Varningar för säker användning av apparaten

⚠ FÖRSIKTIGHET

Apparaten är utrustad med en värmefunktion.

Under användning kan vissa ytor nå höga temperaturer. Använd apparaten försiktigt och rör endast de ytor som är avsedda för detta.

- Rulla ut elkabeln helt före varje användning.
- Den här apparaten är inte en leksak: barn över 8 år får endast använda den och sköta rengöring och underhåll om de har fått lämplig instruktion och övervakning.
- Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Låt inte elkabeln hänga över arbetsytor där den kan nås av barn.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med begränsad erfarenhet, får endast använda apparaten under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner om säker användning.
- Rör inte apparaten med våta händer eller barfota.
- Skydda apparaten mot stötar och fall.

- Använd inte apparaten med externa timers eller fjärrkontroller.
- Använd endast originalreservdelar och kompatibla tillbehör.

2.5 Varningar vid första användningen

- Kontrollera före användning att apparaten och alla dess delar är hela. Vid tveksamhet, använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Förvara förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyren, gem etc.) utom räckhåll för barn. Skaffa bort dem enligt gällande regler för avfallssortering.
- Rengör apparatens insida.

2.6 Varningar vid användning

- Fyll endast apparaten innan den startas.
- Fyll apparaten endast med mjölk.
- Fyll inte apparaten över den maxgräns som anges på själva apparaten.
- Stäng locket innan du startar apparaten.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.
- Slå inte på apparaten utan innehåll.
- För inte in metallföremål i apparaten.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du tar bort vispen.
- Töm apparaten efter användning, dra ur kontakten och diska den.

2.7 Varningar vid rengöring

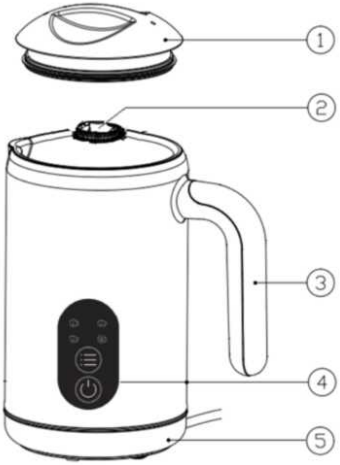
- Före rengöring ska du dra ur stickkontakten och vänta tills alla delar har svalnat helt.
- Rengör utsidan med en mjuk trasa.
- Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Skydda apparaten mot stänk av vatten eller andra vätskor.

2.8 Varningar vid fel och reparationer

- Vid fel, funktionsstörningar eller skadad elkabel ska du inte öppna eller göra otillåtna ändringar på apparaten.
- Endast tillverkaren, auktoriserad service eller kvalificerad personal får öppna och reparera apparaten.
- Om apparaten är trasig och du inte tänker reparera den ska du göra den obrukbar. Gör detta genom att klippa av elkabeln.
- Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan äventyra säkerheten och ogiltigförklara garantin.

3. Struktur

3.1 Beskrivning



Del	Beskrivning
1	Lock
2	Visp
3	Handtag och huvudenhet
4	Display
5	Strömbas

4. Funktion

4.1 Så här använder du mjölkskummaren

OBSERVERA

Fyll INTE mjölkskummaren över den maxnivå som anges på insidan av mjölkskummaren. För uppvärmning, följ den övre **MAX**-markeringen; för skumning, följ den nedre **MAX**-markeringen.

1. Fyll mjölkskummaren.
2. Stäng locket.
3. Placera mjölkskummaren på strömbasen.
4. Anslut basen till vägguttaget.
5. Tryck på knappen för att slå på den.
6. Tryck på knappen för att välja önskat program:

Program	Beskrivning
	Skumma kall mjölk
	Värm och skumma mjölk med tjockt skum
	Värm och skumma mjölk med grovt skum
	Värm mjölken

✓ Indikatorlampan för det valda programmet blinkar i några sekunder, sedan lyser den konstant

och mjölkskummaren startar.

7. Tryck på knappen för att stoppa programmet manuellt. Annars stannar mjölkskummaren automatiskt när programmet är klart.
8. Töm mjölkskummaren helt och skölj den med vatten.

4.2 Säkerhetsavstängning

För att undvika överhettning stängs mjölkskummaren automatiskt av om den startas utan mjölk i behållaren. Innan du startar den igen måste du vänta tills värmeelementet har svalnat.

5. Rengöring

5.1 Indikationer vid rengöring

⚠ VARNING

Lägg inte apparaten i vatten och undvik stänk av vatten eller andra vätskor.

- Dra ur stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna innan du börjar rengöra den.
- Diska insidan av mjölkskummaren med vatten efter varje användning för att undvika att mjölk fastnar.
- Använd en fuktig trasa för att rengöra mjölkskummarens utsida. Använd inte slipande produkter, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

6. Tekniska data

6.1 Produktegenskaper

Egenskap	Beskrivning
Modell	ML53
Kapacitet	För att värma upp: 300 ml För att skumma: 150 ml
Medföljande tillbehör	Avtagbar visp

6.2 Elektriska egenskaper

Egenskap	Beskrivning
Skyddsklass	⏚ I
Strömförsörjning	AC 230V~50Hz
Effekt	500 W

Egenskap	Beskrivning
Förbrukning avstängd	0,3 W Apparaten stängs av med hjälp av en knapp.

7. Service

7.1 Kundtjänst

Kontakta närmaste tekniska servicecenter vid funktionsstörning eller fel, eller om du behöver information.

För att få reda på var närmaste servicecenter finns, kontakta servicecenteransvarig på telefonnummer +39 0541 694246 eller på e-postadressen service@trevidea.it.

8. Avfallshantering



Enligt EU-direktivet 2012/19/EU får produkten inte skaffas bort tillsammans med osorterat hushållsavfall.
Det är ägarens ansvar att skaffa bort både dessa produkter och annan elektrisk och elektronisk utrustning via de särskilda insamlingsställen som anvisas av staten eller lokala myndigheter.
Korrekt avfallshantering och återvinning bidrar till att förebygga potentiellt negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
För mer detaljerad information om avfallshantering, kontakta behöriga myndigheter, avfallshanteringsföretag eller återförsäljaren där du köpte produkten.
Om produkten är liten (yttermått under 25 cm) kan du lämna tillbaka den till återförsäljaren utan att behöva köpa en ny, eller lämna tillbaka den i samband med att du köper en motsvarande produkt.

Spis treści | pl

1	KOMUNIKATY I SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ W INSTRUKCJI	59
2	OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	60
3	BUDOWA	62
4	DZIAŁANIE	62
5	CZYSZCZENIE	63
6	DANE TECHNICZNE	63
7	SERWIS	64
8	UTYLIZACJA	64

1. Komunikaty i symbole znajdujące się w instrukcji

1.1 Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ UWAGA

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie obrażenia.

1.2 Inne komunikaty

POWIADOMIENIE

Oznacza zobowiązania, których niespełnienie może spowodować uszkodzenie maszyny.

1.3 Symbole klas ochronności

Symbol	Opis
⏚	Klasa ochronności I: urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z bolcem uziemiającym i jest przeznaczone do użytku wyłącznie w gniazdkach z uziemieniem.
⧈	Klasa ochronności II: urządzenie jest wyposażone w podwójną izolację, nie ma potrzeby stosowania wtyczki z uziemieniem.

2. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia ogólne



Przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia. Zachować odnośnik do instrukcji w wersji cyfrowej, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

2.2 Ostrzeżenia dotyczące podłączenia do sieci elektrycznej

- Podłączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta: nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt lub uszkodzenie mienia.
- Sprawdzić, czy dane dotyczące mocy maksymalnej podane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z parametrami sieci elektrycznej.
- Jeśli to konieczne, używać wyłącznie adapterów, gniazd wielokrotnych i przedłużaczy zgodnych z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, nie przekraczając podanych limitów poboru prądu i mocy.
- Trzymać przewód zasilający z dala od gorących powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane, oraz przed każdym czyszczeniem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone albo w przypadku zwarcia.

2.3 Ostrzeżenia dotyczące prawidłowego ustawienia

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Trzymać urządzenie z dala od deszczu, wilgoci, mrozu i innych szkodliwych warunków atmosferycznych.
- Trzymać urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych (np. zasłon).
- Ustawić urządzenie na solidnej, równej i stabilnej powierzchni.

2.4 Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

⚠ UWAGA

Urządzenie jest wyposażone w funkcję grzania.

Podczas używania niektóre powierzchnie mogą osiągać wysokie temperatury. Używać urządzenia ostrożnie i dotykać tylko powierzchni do tego przeznaczonych.

- Przed każdym użyciem całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- To urządzenie nie jest zabawką: dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą go używać oraz czyścić i konserwować tylko wtedy, gdy zostały odpowiednio poinstruowane i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z powierzchni roboczej, gdzie dziecko może go chwycić.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z niewielkim doświadczeniem mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami ani stojąc boso.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami i upadkami.

- Nie używać urządzenia z zewnętrznymi timerami ani pilotami zdalnego sterowania.
- Używać wyłącznie oryginalnych i kompatybilnych części zamiennych oraz akcesoriów.

2.5 Ostrzeżenia dotyczące pierwszego użycia

- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie i wszystkie jego części są w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie używać go i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Trzymać materiały opakowaniowe (worki plastikowe, styropian, zszywki itp.) poza zasięgiem dzieci. Utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.
- Wyczyścić wnętrze urządzenia.

2.6 Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Urządzenie należy napełnić przed jego włączeniem.
- Urządzenie należy napełniać wyłącznie mlekiem.
- Nie należy napełniać urządzenia powyżej maksymalnego poziomu wskazanego na samym urządzeniu.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy zamknąć pokrywę.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy pracuje.
- Nie uruchamiać pustego urządzenia.
- Nie wkładać metalowych przedmiotów do wnętrza urządzenia.
- Przed wyjęciem mieszadła należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Po użyciu należy opróżnić urządzenie, odłączyć wtyczkę i umyć je.

2.7 Ostrzeżenia dotyczące czyszczenia

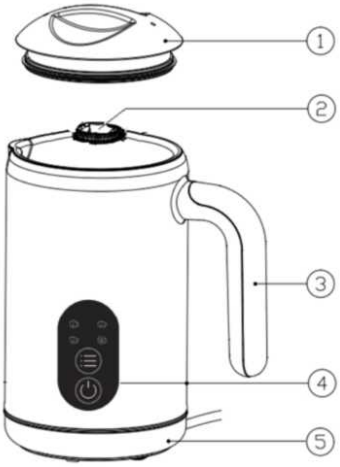
- Przed czyszczeniem odłączyć wtyczkę od gniazdka i poczekać, aż wszystkie części całkowicie ostygną.
- Część zewnętrzną czyścić wilgotną szmatką.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Chronić urządzenie przed zachlapaniem wodą lub innymi płynami.

2.8 Ostrzeżenia w przypadku usterek i napraw

- W przypadku usterki, nieprawidłowego działania lub uszkodzonego przewodu nie otwierać urządzenia ani nim nie manipulować.
- Tylko producent, autoryzowany serwis lub wykwalifikowany personel mogą otwierać i naprawiać urządzenie.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone i nie zamierza się go naprawiać, należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie. W tym celu przeciąć przewód zasilający.
- Nieprzestrzeganie tych wskazówek może zagrozić bezpieczeństwu i unieważnić gwarancję.

3. Budowa

3.1 Opis



Część	Opis
1	Pokrywa
2	Trzepaczka
3	Uchwyt i korpus główny
4	Wyświetlacz
5	Podstawa zasilania

4. Działanie

4.1 Jak używać spieniacza do mleka

POWIADOMIENIE

NIE napełniać spieniacza do mleka powyżej maksymalnego poziomu wskazanego wewnątrz spieniacza. Aby podgrzać, przestrzegać wskaźnika **MAX** górnego; aby spienić, przestrzegać wskaźnika **MAX** dolnego.

1. Napełnić spieniacz do mleka.
2. Zamknąć pokrywę.
3. Ustawić spieniacz do mleka na podstawie zasilającej.
4. Podłączyć podstawę do gniazdka elektrycznego.
5. Nacisnąć przycisk , aby go włączyć.
6. Nacisnąć przycisk , aby wybrać żądany program:

Program	Opis
	Spienianie zimnego mleka
	Podgrzewanie i spienianie mleka z gęstą pianką
	Podgrzewanie i spienianie mleka z grubą pianką
	Podgrzewanie mleka

✓ Kontrolka wybranego programu miga przez kilka sekund, następnie świeci stale i spieniacz do mleka uruchamia się.

7. Nacisnąć przycisk , aby zatrzymać program ręcznie. W przeciwnym razie, gdy program się zakończy, spieniacz do mleka zatrzyma się automatycznie.
8. Całkowicie opróżnić spieniacz do mleka i umyć go wodą.

4.2 Wyłączenie zabezpieczające

Aby zapobiec przegrzaniu, spieniacz do mleka wyłączy się automatycznie, jeśli zostanie uruchomiony bez mleka w środku. Przed ponownym włączeniem go należy poczekać aż grzałka ostygnie.

5. Czyszczenie

5.1 Wskazówki dotyczące czyszczenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie zanurzać w wodzie i unikać zachlapania wodą lub innymi płynami.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Po każdym użyciu umyć wnętrze spieniacza do mleka wodą, aby zapobiec powstawaniu osadów z mleka.
- Użyć wilgotnej ściereczki, aby wyczyścić zewnętrzną część spieniacza do mleka. Nie używać środków ściernych, rozpuszczalników ani agresywnych detergentów.

6. Dane techniczne

6.1 Parametry produktu

Parametr	Opis
Model	ML53
Pojemność	Do podgrzewania: 300 ml Do spieniania: 150 ml
Akcesoria w zestawie	Wyjmowana trzepaczka

6.2 Parametry elektryczne

Parametr	Opis
Klasa ochronności	⏚ I
Zasilanie	AC 230V~50Hz
Moc	500 W

Parametr	Opis
Pobór mocy po wyłączeniu	0,3 W Urządzenie wyłącza się za pomocą przycisku.

7. Serwis

7.1 Serwis techniczny

W razie nieprawidłowego działania, awarii lub w celu uzyskania informacji skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Aby znaleźć najbliższy punkt serwisowy, skontaktować się z koordynatorem Centrów Serwisowych pod numerem telefonu +39 0541 694246 lub pod adresem e-mail service@trevidea.it.

8. Utylizacja



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE nie wyrzucać produktu wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.
Do odpowiedzialności użytkownika należy przekazanie zarówno tych produktów, jak i innych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do odpowiednich punktów zbiórki wskazanych przez rząd lub lokalne organy publiczne.
Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia człowieka.
Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, skontaktować się z właściwymi instytucjami publicznymi, służbą wywozu odpadów lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.
Jeśli produkt jest małych rozmiarów (wymiary zewnętrzne mniejsze niż 25 cm), można oddać go sprzedawcy bez obowiązku dokonania nowego zakupu lub zwrócić do momentu zakupu równoważnego produktu.

Tartalom | hu

1	A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÜZENETEK ÉS SZIMBÓLUMOK	66
2	BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	67
3	FELÉPÍTÉS	69
4	MŰKÖDÉS	69
5	TISZTÍTÁS	70
6	MŰSZAKI ADATOK	70
7	SZERVIZ	71
8	ÁRTALMATLANÍTÁS	71

1. A kézikönyvben szereplő üzenetek és szimbólumok

1.1 Biztonsági üzenetek

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, könnyebb sérüléseket okozhat.

1.2 Egyéb üzenetek

TÁJÉKOZTATÁS

Olyan kötelező előírásokat jelöl, amelyek megszegése károkat okozhat a gépen.

1.3 A védelmi osztályok jelölései

Szimbólum	Leírás
⏚	I-es védelmi osztály: a készülék földelt csatlakozóval van ellátva, és csak földelt konnektorokba csatlakoztatható.
⧈	II-es védelmi osztály: kettős szigetelésű készülék, nincs szükség földelt csatlakozóra.

2. Biztonsági figyelmeztetések

2.1 Általános figyelmeztetések



A készülék telepítése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Őrizze meg a digitális használati útmutatóra mutató hivatkozást az esetleges későbbi használatra.

2.2 Figyelmeztetések az elektromos hálózatra történő csatlakoztatáshoz

- Csatlakoztassa a készüléket a gyártó utasításainak megfelelően: a helytelen telepítés dologi károkat, illetve sérüléseket okozhat személyeknek vagy állatoknak.
- Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett maximális teljesítményre vonatkozó adatok kompatibilisek-e az elektromos hálózattal.
- Szükség esetén csak a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket, elosztókat és hosszabbítókat használjon, és ne lépje túl a megadott áramfelvételi és teljesítményhatárokat.
- Tartsa a tápvezetéket forró felületektől vagy éles tárgyaktól távol.
- A készülék tisztításakor vagy amikor a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A csatlakozódugó kihúzásához ne a tápvezetéket húzza.
- Ne használja a készüléket, ha a tápvezeték vagy a csatlakozódugó sérült vagy zárlatos.

2.3 Figyelmeztetések a helyes elhelyezéshez

- Tárolja a készüléket száraz helyen. Tartsa a készüléket eső, nedvesség vagy fagy hatásaitól, illetve más káros időjárási hatásoktól távol.
- Tartsa a készüléket gyúlékony anyagoktól (pl. függönyöktől) távol.
- Helyezze a készüléket szilárd, sík és stabil felületre.

2.4 Figyelmeztetések a készülék biztonságos használatához

⚠ VIGYÁZAT

A készülék melegítőfunkcióval rendelkezik.

Használat közben a készülék bizonyos felületei átforrósodhatnak. A készülék használata közben legyen körültekintő, és csak az erre kijelölt felületeket érintse meg.

- Minden használat előtt tekerje le teljesen a tápvezetéket.
- A készülék nem játékszer: 8 évesnél idősebb gyermekek csak akkor használhatják, és csak akkor végezhetik el a tisztítását és a karbantartását, ha megfelelően betanították őket, és a műveletek közben felügyelet alatt állnak.
- Tartsa a készüléket és a tápvezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ne hagyja, hogy a tápvezeték lelógjon a munkafelületről, mert egy gyermek megránthatja.
- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve elégtelen tapasztalattal rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások megismerése után használhatják a készüléket.
- Ne érintse meg a készüléket vizes kézzel vagy mezítláb.

- Óvja a készüléket a sérülésektől (leesés, ütések stb.).
- Ne használja a készüléket külső időzítővel vagy távirányítóval.
- Csak eredeti és kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

2.5 Figyelmeztetések az első használathoz

- A használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak minden része sértetlen-e. Ha kétsége merül fel, ne használja, hanem forduljon hivatalos márkaszervizhez.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, kapcsok stb.) tartsa a gyermekektől távol. Ártalmatlanítsa őket a szelektív gyűjtésre vonatkozó előírások szerint.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét.

2.6 Figyelmeztetések a használathoz

- A készüléket csak bekapcsolás előtt töltse fel.
- A készüléket kizárólag tejjel töltse fel.
- Ne töltsön a készülékbe a rajta feltüntetett maximális mennyiségnél nagyobb mennyiséget.
- A készülék bekapcsolása előtt csukja le a fedelet.
- Működő készüléket ne hagyjon felügyelet nélkül.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha üres.
- Ne helyezzen fémtárgyakat a készülék belsejébe.
- A tisztítás előtt vegye le a tejhabosító fejet, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Használat után ürítse ki a készüléket, húzza ki a dugót, majd mossa el a készüléket.

2.7 Figyelmeztetések a tisztításhoz

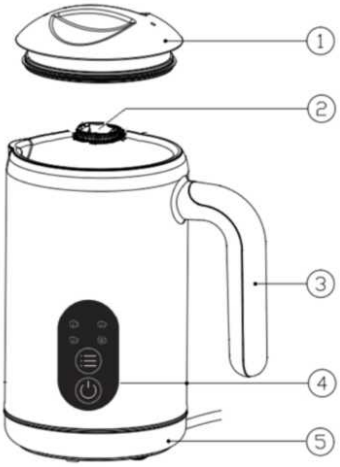
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg minden alkatrész teljesen kihűl.
- A külső felületek tisztításához használjon nedves ruhát.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Óvja a készüléket a kifröccsenő víztől és folyadékoktól.

2.8 Figyelmeztetések meghibásodás és javítás esetére

- Meghibásodás, rendellenes működés vagy a tápvezeték sérülése esetén ne nyissa fel, és ne próbálja megjavítani a készüléket.
- A készüléket csak a gyártó, a márkaszerviz vagy szakképzett személy nyithatja fel és javíthatja.
- Ha a készülék meghibásodott, és nem kívánja megjavíttatni, tegye használhatatlanná. Ehhez vágja el a tápvezetéket.
- Az utasítások megszegése veszélyeztetheti a biztonságot, és érvényteleníthet a garanciát.

3. Felépítés

3.1 Leírás



Rész	Leírás
1	Kifröccsenésgátló fedél
2	Habosítófej
3	Fogantyú és főegység
4	Kijelző
5	Vízforraló talp

4. Működés

4.1 A tejhabosító használata

TÁJÉKOZTATÁS

NE töltse fel a tejhabosítót a belsejében jelölt maximális szint fölé. A melegítéshez a felső **MAX** jelölést, a habosításhoz az alsó **MAX** jelölést kell figyelembe venni.

1. Töltse fel a tejhabosítót.
2. Zárja le a fedelet.
3. Helyezze a tejhabosítót a talpára.
4. Csatlakoztassa a talpat a konnektorba.
5. A bekapcsoláshoz nyomja meg az gombot.
6. A kívánt program kiválasztásához nyomja meg a (Funkció) gombot:

Program	Leírás
	Hideg tej habosítása
	A tej melegítése és habosítása sűrű habbá
	A tej melegítése és habosítása laza habbá
	A tej melegítése

✓ A kiválasztott program jelzőfénye néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít, és a tej habosítása megkezdődik.

7. A program kézi leállításához nyomja meg az  gombot. Máskülönben a program befejezésekor a tejhabosító automatikusan leáll.
8. Ürítse ki teljesen a tejhabosítót, és mossa el vízzel.

4.2 Biztonsági kikapcsolás

A túlmelegedés elkerülése érdekében a tejhabosító automatikusan kikapcsol, ha tej nélkül indítja el. Az újbóli bekapcsolás előtt várja meg, amíg a fűtőszál lehűl.

5. Tisztítás

5.1 Utasítások a tisztításhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne merítse a készüléket vízbe, és kerülje, hogy kifröccsenő víz vagy egyéb folyadék érje.

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- A tejlerakódások elkerülése érdekében mossa ki a tejhabosító belsejét vízzel minden használat után.
- A tejhabosító külső felületének a tisztításához használjon nedves ruhát. Ne használjon súroló hatású terméket, oldószert vagy agresszív tisztítószert.

6. Műszaki adatok

6.1 A termék jellemzői

Jellemző	Leírás
Modell	ML53
Kapacitás	Melegítéshez: 300 ml Habosításhoz: 150 ml
Mellékelt tartozékok	Kivehető habosítófej

6.2 Elektromos jellemzők

Jellemző	Leírás
Védelmi osztály	⏚ I
Tápellátás	AC 230V~50Hz
Teljesítmény	500 W

Jellemző	Leírás
Fogyasztás kikapcsolt állapotban	0,3 W A készülék gombnyomással kapcsolható ki.

7. Szerviz

7.1 Szervizszolgálat

Rendellenes működés, meghibásodás vagy információkérés esetén forduljon az Önhöz legközelebbi márkaszervizhez.

A legközelebbi szervizközpont címéért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálati munkatársunkkal a +39 0541 694246 telefonszámon vagy a következő e-mail-címen: service@trevidea.it.

8. Ártalmatlanítás



A 2012/19/EU irányelv előírásai értelmében a termék nem kezelhető a vegyes háztartási hulladékkal együtt.
A tulajdonos felelőssége, hogy leadja ezeket a termékeket, valamint az egyéb elektromos és elektronikus berendezéseket a kormány vagy a helyi hatóságok által kijelölt speciális gyűjtőhelyeken.
A megfelelő ártalmatlanítás és az újrahasznosítás segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket.
Az ártalmatlanítással kapcsolatos további részletekért forduljon az illetékes hatóságokhoz, a hulladékkezelő művekhez vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.
Ha a termék kisméretű (külső méretei nem haladják meg a 25 cm-t), a terméket új termék vásárlási kötelezettség nélkül leadhatja a kereskedőnél is, vagy egyenértékű termék vásárlásakor visszaadhatja a kereskedőnek.

Obsah | cs

1	HLÁŠENÍ A SYMBOLY V TOMTO NÁVODU	73
2	BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ	74
3	STRUKTURA	76
4	JAK SPOTŘEBIČ FUNGUJE	76
5	ČIŠTĚNÍ	77
6	TECHNICKÉ ÚDAJE	77
7	SERVIS	78
8	LIKVIDACE	78

1. Hlášení a symboly v tomto návodu

1.1 Bezpečnostní hlášení

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké zranění.

1.2 Ostatní hlášení:

OZNÁMENÍ

Označuje pokyny, jejichž nedodržení by mohlo mít za následek poškození spotřebiče.

1.3 Symboly třídy ochrany

Symbol	Popis
⏚	Třída ochrany I: Spotřebič je vybaven zástrčkou s ochranným vodičem, která smí být zapojena pouze do uzemněné zásuvky.
⧈	Třída ochrany II: Spotřebič má dvojitou izolaci a nevyžaduje uzemněnou zástrčku.

2. Bezpečnostní varování

2.1 Obecná varování



Před instalací nebo použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Odkaz na digitální návod mějte po ruce pro budoucí použití.

2.2 Varování ohledně připojení k elektrické síti

- Spotřebič zapojte podle pokynů výrobce: nesprávná instalace může způsobit zranění osob a zvířat nebo škody na majetku.
- Zkontrolujte, zda maximální jmenovitý výkon uvedený na výrobním štítku spotřebiče odpovídá parametrům vaší elektrické sítě.
- V případě potřeby používejte pouze adaptéry, vícenásobné zásuvky a prodlužovací kabely, které splňují platné bezpečnostní předpisy, aniž by došlo k překročení uvedených limitů odběru proudu a výkonu.
- Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů nebo ostrých předmětů.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo se jej chystáte jakkoli čistit, odpojte jej od elektrické sítě.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo v případě zkratu.

2.3 Varování ohledně správného umístění

- Spotřebič skladujte na suchém místě. Spotřebič uchovávejte mimo dosah deště, vlhkosti, mrazu a jiných nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů (např. záclon).
- Spotřebič položte na pevný, rovný a stabilní povrch.

2.4 Varování ohledně bezpečného používání spotřebiče

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič má funkci ohřevu.

Během používání mohou některé povrchy dosáhnout vysokých teplot. Spotřebič používejte opatrně a dotýkejte se pouze určených povrchů.

- Před každým použitím zcela rozviňte napájecí kabel.
- Tento spotřebič není hračka: děti ve věku 8 let a starší jej mohou používat a provádět čištění a údržbu pouze tehdy, pokud byly řádně poučeny a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes pracovní plochu, kde by jej mohlo zachytit dítě.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi mohou spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokrýma rukama nebo bosýma nohama.
- Chraňte spotřebič před náhodným nárazem a pádem.

- Nepoužívejte spotřebič s externími časovači nebo dálkovým ovladačem.
- Používejte pouze originální a kompatibilní díly a příslušenství.

2.5 Varování ohledně prvního použití

- Před použitím zkontrolujte, zda je spotřebič i všechny jeho části neporušené. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren, svorky atd.) uchovávejte mimo dosah dětí. Zlikvidujte je v souladu s předpisy o tříděném sběru odpadu.
- Vyčistěte vnitřek spotřebiče.

2.6 Varování ohledně používání

- Spotřebič plňte výhradně před jeho zapnutím.
- Do spotřebiče nalévejte pouze mléko.
- Neplňte spotřebič nad maximální hladinu vyznačenou na jeho těle.
- Před zapnutím spotřebiče zavřete víko.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu.
- Spotřebič nezapínejte naprázdno.
- Do spotřebiče nevkládejte žádné kovové předměty.
- Před vyjmutím šlehače spotřebič vypněte a odpojte ze sítě.
- Po použití spotřebič vyprázdněte, odpojte ze sítě a vyčistěte.

2.7 Varování ohledně čištění

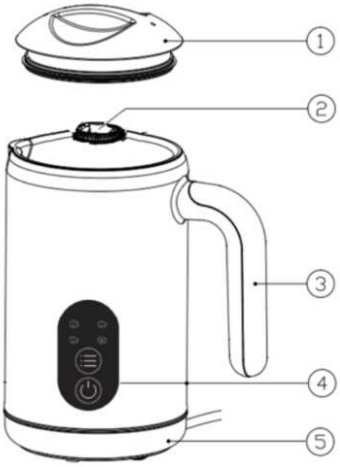
- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, dokud všechny součásti zcela nevychladnou.
- Vnější část očistěte vlhkým hadříkem.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.
- Chraňte spotřebič před postříkáním vodou nebo jinými kapalinami.

2.8 Varování v případě poruch a oprav

- V případě poruchy, nesprávné funkce nebo poškození napájecího kabelu spotřebič neotevírejte ani do něj nezasahujte.
- Spotřebič smí otevřít a opravit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaný personál.
- Pokud je spotřebič vadný a nehodláte jej nechat opravit, znemožněte jeho další používání přeříznutím napájecího kabelu.
- Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost a vést ke zneplatnění záruky.

3. Struktura

3.1 Popis



Díl	Popis
1	Víko
2	Metla
3	Rukojeť a hlavní tělo
4	Displej
5	Napájecí základna

4. Jak spotřebič funguje

4.1 Jak používat napěňovač mléka

OZNÁMENÍ

NENAPLŇUJTE napěňovač mléka nad maximální hladinu vyznačenou uvnitř samotného napěňovače mléka. Při ohřevu respektujte ukazatel **MAX** v horní části; při napěňování se odkazujte na spodní ukazatel **MAX**.

1. Naplňte napěňovač.
2. Zavřete víko.
3. Umístěte napěňovač na základnu.
4. Zapojte základnu do síťové zásuvky.
5. Stiskněte tlačítko pro zapnutí.
6. Stiskněte tlačítko pro výběr požadovaného programu:

Program	Popis
	Napěnění studeného mléka
	Zahřejte a napěňte mléko, dokud se nevytvoří hustá pěna.
	Zahřejte a napěňte mléko, dokud se nevytvoří hrubá pěna
	Ohřejte mléko

✓ Kontrolka zvoleného programu několik sekund bliká, poté se rozsvítí a spustí se napěňovač mléka.

7. Stiskněte tlačítko pro ruční zastavení programu. Jinak se po dokončení programu napěňovač mléka automaticky zastaví.
8. Úplně vyprázdněte napěňovač mléka a omyjte jej vodou.

4.2 Bezpečnostní fukce vypínání

Aby se zabránilo přehřátí, napěňovač se automaticky vypne, pokud je zapnut bez mléka uvnitř. Před opětovným zapnutím je nutné počkat, až topné těleso vychladne.

5. Čištění

5.1 Jak spotřebič čistit

⚠ VAROVÁNÍ

Spotřebič neponořujte do vody a zabraňte postříkání vodou nebo jinými kapalinami.

- Před čištěním vypojte spotřebič ze síťové zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Po každém použití omyjte vnitřek napěňovače mléka vodou, abyste zabránili vzniku usazenin z mléka.
- K čištění vnější strany napěňovače použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní produkty, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.

6. Technické údaje

6.1 Vlastnosti výrobku

Vlastnost	Popis
Model	ML53
Kapacita	Pro ohřev: 300 ml Pro šlehání: 150 ml
Dodávané příslušenství	Vyjímatelná metla

6.2 Elektrické vlastnosti

Vlastnost	Popis
Třída ochrany	⏚ I
Napájení	AC 230V~50Hz
Příkon	500 W

Vlastnost	Popis
Spotřeba ve vypnutém stavu	0,3 W Spotřebič se vypíná stisknutím tlačítka.

7. Servis

7.1 Zákaznický servis

V případě poruchy nebo závady, nebo pokud požadujete informace, kontaktujte své nejbližší servisní středisko.

Nejbližší servisní středisko pro vás vyhledá vedoucí servisních středisek. Obraťte se na něj na čísle +39 0541 694246 nebo e-mailem na service@trevidea.it.

8. Likvidace



Dle požadavků evropské směrnice 2012/19/EU nelikvidujte tento výrobek společně s netříděným domovním odpadem.
Je odpovědností vlastníka zlikvidovat tyto výrobky a další elektrická a elektronická zařízení prostřednictvím určených sběrných míst zřízených vládou nebo místními úřady.
Správná likvidace a recyklace pomohou předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
Podrobnější informace o likvidaci získáte u příslušných místních úřadů, u služby pro odvoz odpadu nebo u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
Pokud je výrobek malý (vnější rozměry menší než 25 cm), můžete jej vrátit prodejci, aniž byste museli kupovat nový výrobek, nebo jej můžete vyměnit při nákupu ekvivalentního výrobku.

Obsah | sk

1	HLÁSENIA A SYMBOLY V TEJTO PRÍRUČKE	80
2	BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA	81
3	ŠTRUKTÚRA	83
4	OPERÁCIA	83
5	ČISTENIE	84
6	TECHNICKÉ ÚDAJE	84
7	SERVIS	85
8	LIKVIDÁCIA	85

1. Hlásenia a symboly v tejto príručke

1.1 Bezpečnostné hlásenia

⚠ VAROVANIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké poranenia, ak sa jej nezabráni.

1.2 Ďalšie hlásenia

POZNÁMKA

Označuje pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.

1.3 Symboly triedy ochrany

Symbol	Popis
	Trieda ochrany I: spotrebič má uzemňovaciu zástrčku, ktorú je možné zapojiť iba do uzemnenej zásuvky.
	Trieda ochrany II: spotrebič má dvojitú izoláciu a nevyžaduje uzemnenú zástrčku.

2. Bezpečnostné varovania

2.1 Všeobecné varovania



Pred inštaláciou alebo používaním spotrebiča si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Uchovajte si odkaz s digitálnou príručkou pre budúce použitie.

2.2 Varovania pre pripojenie k elektrickej sieti

- Pripojte spotrebič podľa pokynov výrobcu: nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenie osôb a zvierat alebo škody na majetku.
- Skontrolujte, či je maximálny výkon uvedený na typovom štítku spotrebiča kompatibilný s napájaním zo siete.
- V prípade potreby používajte iba adaptéry, viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble, ktoré spĺňajú platné bezpečnostné predpisy a ktoré zároveň neprekračujú uvedený odber prúdu a výkonové limity.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov alebo ostrých predmetov.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, a tiež pred akýmkoľvek čistením.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za napájací kábel.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo v prípade skratu.

2.3 Varovania pre správne umiestnenie

- Spotrebič umiestnite na suché miesto. Spotrebič chráňte pred dažďom, vlhkosťou, mrazom a inými škodlivými poveternostnými podmienkami.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov (napr. záclon).
- Spotrebič umiestnite na pevný, rovný a stabilný povrch.

2.4 Varovania pre bezpečné používanie spotrebiča

⚠ UPOZORNENIE

Tento spotrebič má funkciu ohrevu.

Počas používania sa niektoré povrchy môžu silno zahriať. Spotrebič používajte opatrne a dotýkajte sa iba určených povrchov.

- Pred každým použitím úplne rozviňte napájací kábel.
- Tento spotrebič nie je hračka: deti vo veku 8 a viac rokov ho môžu používať a vykonávať čistenie a údržbu iba vtedy, ak boli riadne poučené a sú pod dohľadom dospelej osoby.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nenechávajte napájací kábel visieť nad pracovnými plochami, kde by ho dieťa mohlo chytiť.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s obmedzenými skúsenosťami môžu používať spotrebič iba pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov o bezpečnom používaní.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými rukami alebo bosými nohami.
- Chráňte spotrebič pred náhodnými nárazmi a pádmi.

- Spotrebič nepoužívajte s externými časovačmi ani diaľkovými ovládačmi.
- Používajte iba originálne a kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo.

2.5 Varovania pre prvé použitie

- Pred použitím skontrolujte, či sú spotrebič a všetky jeho diely neporušené. V prípade pochybností ho nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén, sponky atď.) uchovávajte mimo dosahu detí. Zlikvidujte ich v súlade s predpismi o separovanom zbere odpadu.
- Vyčistite vnútornú stranu spotrebiča.

2.6 Varovania pri používaní

- Spotrebič naplňte až pred jeho zapnutím.
- Spotrebič naplňte iba mliekom.
- Spotrebič neplňte nad maximálnu úroveň uvedenú na samotnom spotrebiči.
- Pred zapnutím spotrebiča zatvorte veko.
- Počas používania spotrebič nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič nezapínajte, keď je prázdny.
- Do spotrebiča nevkladajte žiadne kovové predmety.
- Pred odstránením napeňovača spotrebič vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- Po použití spotrebič vyprázdnite, odpojte ho z elektrickej siete a umyte ho.

2.7 Varovania týkajúce sa čistenia

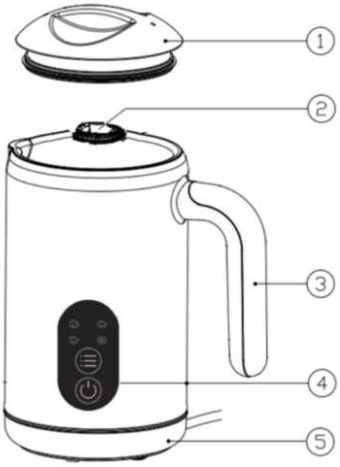
- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete a počkajte, kým všetky časti úplne vychladnú.
- Vonkajšiu časť vyčistite vlhkou handričkou.
- Spotrebič neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Chráňte spotrebič pred striekajúcou vodou alebo inými tekutinami.

2.8 Varovania v prípade porúch a opráv

- V prípade chyby, poruchy alebo poškodenia napájacieho kábla spotrebič neotvárajte ani s ním nemanipulujte.
- Spotrebič môže otvárať a opravovať iba výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný personál.
- Ak je spotrebič pokazený a nemáte v úmysle ho dať opraviť, znefunkčnite ho. Ak tak chcete urobiť, rozstrihnite napájací kábel.
- Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a viesť k zániku záruky.

3. Štruktúra

3.1 Popis



Diel	Popis
1	Veko
2	Šľahač
3	Rukoväť a hlavné teleso
4	Displej
5	Základňa napájacieho zdroja

4. Operácia

4.1 Ako používať napeňovač mlieka

POZNÁMKA

NEnapĺňajte napeňovač mlieka nad maximálnu hladinu uvedenú vo vnútri samotného napeňovača. Na zohriatie, rešpektujte vrchný signalizátor **MAX**; na napeňovanie, rešpektujte spodný signalizátor **MAX**.

1. Naplňte napeňovač.
2. Zatvorte kryt.
3. Napeňovač umiestnite na napájanú základňu.
4. Zapojte základňu do elektrickej zásuvky.
5. Stlačte tlačidlo a zapnite ju.
6. Stlačte tlačidlo a vyberte požadovaný program:

Program	Popis
	Napenenie studeného mlieka
	Zohrejte a napeňte mlieko s hustou penou
	Zohrejte a napeňte mlieko s hrubou penou
	Zohrejte mlieko

✓ Kontrolka zvoleného programu zabliká na niekoľko sekúnd, potom ostane svietiť a napeňovač sa spustí.

7. Ak chcete zastaviť program manuálne, stlačte tlačidlo . V opačnom prípade sa napeňovač po ukončení programu zastaví automaticky.
8. Úplne vyprázdnite napeňovač a umyte ho vodou.

4.2 Bezpečnostné vypnutie

Aby sa predišlo prehriatiu, naparovač sa vypne automaticky, ak by bol spustený bez mlieka. Pred opätovným zapnutím je nutné počkať, kým sa rezistencia neochladí.

5. Čistenie

5.1 Pokyny na čistenie

⚠ VAROVANIE

Spotrebič neponárajte do vody a chráňte ho pred postriekaním vodou alebo inými tekutinami.

- Pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Po každom použití, umyte vnútro napeňovača vodou, aby sa predišlo vzniku pripečenín mlieka.
- Na čistenie vonkajšku napeňovača používajte vlhkú handričku. Nepoužívajte abrazívne produkty, riedidlá ani agresívne čistiace prostriedky.

6. Technické údaje

6.1 Vlastnosti produktu

Vlastnosť	Popis
Model	ML53
Kapacita	Na zohriatie: 300 ml Na napenenie: 150 ml
Dodávané príslušenstvo	Odoberateľný šľahač

6.2 Elektrické vlastnosti

Vlastnosť	Popis
Trieda ochrany	⏚ I
Napájací zdroj	AC 230V~50Hz
Výkon	500 W

Vlastnosť	Popis
Spotreba vo vypnutom stave	0,3 W Spotrebič sa vypína stlačením tlačidla.

7. Servis

7.1 Zákaznícky servis

V prípade poruchy alebo chyby, alebo v prípade, že chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.

Ak chcete nájsť najbližšie servisné stredisko, kontaktujte manažéra servisných stredísk na čísle +39 0541 694246 alebo e-mailom na adrese service@trevidea.it.

8. Likvidácia



V súlade s požiadavkami Európskej smernice 2012/19/EÚ tento produkt nevyhadzujte do netriedeného domového odpadu.
Je zodpovednosťou vlastníka zlikvidovať tieto produkty a iné elektrické a elektronické zariadenia a odovzdať ich do špeciálnych zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi verejnej správy.
Správna likvidácia a recyklácia pomôžu predchádzať potenciálne negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí.
Podrobnejšie informácie o likvidácii získate u príslušných orgánov verejnej správy, u prevádzkovateľa zberu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.
Ak je produkt malý (vonkajšie rozmery menšie ako 25 cm), môžete ho vrátiť predajcovi bez toho, aby ste si museli kúpiť nový produkt, alebo ho môžete vymeniť pri kúpe rovnocenného výrobku.

Kazalo | sl

1	SPOROČILA IN SIMBOLI V TEH NAVODILIH ZA UPORABO	87
2	VARNOSTNA OPOZORILA	88
3	SESTAVNI DELI	90
4	UPORABA	90
5	ČIŠČENJE	91
6	TEHNIČNI PODATKI	91
7	SERVISIRANJE	92
8	ODSTRANJEVANJE	92

1. Sporočila in simboli v teh navodilih za uporabo

1.1 Varnostna sporočila

⚠ OPOZORILO

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko privede do smrti ali resnih poškodb, če je ne preprečite.

⚠ POZOR

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko privede do manjših poškodb, če je ne preprečite.

1.2 Druga sporočila

OBVESTILO

Opozarja na zahteve, ki jih morate upoštevati, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb aparata.

1.3 Simboli razredov zaščite

Simbol	Opis
⏚	Razred zaščite I: aparat ima vtič z ozemljitvenim kontaktom, ki ga lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico.
⧈	Razred zaščite II: aparat ima dvojno izolacijo, zato ozemljeni vtič ni potreben.

2. Varnostna opozorila

2.1 Splošna opozorila



Pred namestitvijo ali uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo. Shranite povezavo do digitalnih navodil za uporabo za prihodnjo uporabo.

2.2 Opozorila pred priključitvijo na električno omrežje

- Aparat priključite v skladu z navodili proizvajalca: napačna priključitev bi lahko povzročila poškodbe ljudi in živali ali materialno škodo.
- Preverite, ali je največja nazivna moč, prikazana na napisni ploščici aparata, združljiva z električnim omrežjem.
- Po potrebi lahko uporabite le pretvornike, razdelilnike z več vtičnicami in podaljške, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi, pri čemer ne smejo biti presežene navedene omejitve odjema toka in moči.
- Napajalnega kabla ne približujte vročim površinam ali ostrim predmetom.
- Kadar aparata ne uporabljate in preden ga začnete kakor koli čistiti, ga odklopite iz električnega omrežja.
- Pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice ne vlecite za napajalni kabel.
- Aparata ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana ali če je prišlo do kratkega stika.

2.3 Opozorila za pravilno namestitev

- Aparat shranjujte na suhem mestu. Aparata ne izpostavljajte dežju, vlagi, zmrzali in drugim škodljivim vremenskim pogojem.
- Aparata ne približujte vnetljivim materialom (npr. zavesam).
- Aparat postavite na trdno, ravno in stabilno površino.

2.4 Opozorila za varno uporabo aparata

⚠ POZOR

Ta aparat ima funkcijo gretja.

Med uporabo se lahko nekatere površine segrejejo na visoko temperaturo. Aparat uporabljajte previdno in se dotikajte le tistih površin, ki so temu namenjene.

- Pred vsako uporabo popolnoma odvijte napajalni kabel.
- Ta aparat ni igrača: otroci, stari 8 let ali več, ga lahko uporabljajo, čistijo in vzdržujejo samo, če so se tega pravilno naučili in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel shranjujte nedosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.
- Ne pustite, da bi napajalni kabel visel čez delovno površino, kjer bi ga lahko prijel otrok.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z malo izkušnjami lahko aparat uporabljajo samo pod nadzorom ali potem, ko se naučijo, kako ga varno uporabljati.
- Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali bosimi nogami.
- Aparat zaščitite pred nenamernimi udarci in padcem.

- Aparata ne uporabljajte z zunanjimi časovniki ali daljinskimi upravljalniki.
- Uporabljajte samo originalne in združljive nadomestne dele in pripomočke.

2.5 Opozorila pred prvo uporabo

- Pred uporabo preverite, ali so aparat in vsi njegovi deli nepoškodovani. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Embalaža (plastične vrečke, polistiren, sponke ipd.) naj bo nedosegljiva otrokom. Zavrzite jo v skladu s predpisi o ločenem zbiranju odpadkov.
- Očistite notranjost aparata.

2.6 Opozorila pri uporabi

- Aparat napolnite šele pred vklopom.
- Napolnite ga samo z mlekom.
- Aparata ne polnite nad označeno najvišjo raven.
- Pred vklopom aparata zaprite pokrov.
- Aparata med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Aparata ne vklapljajte, če je prazen.
- V notranjost aparata ne vstavljajte kovinskih predmetov.
- Pred odstranjevanjem penilnika aparat izklopite in ga odklopite.
- Po uporabi aparat izpraznite, ga odklopite in operite.

2.7 Opozorila za čiščenje

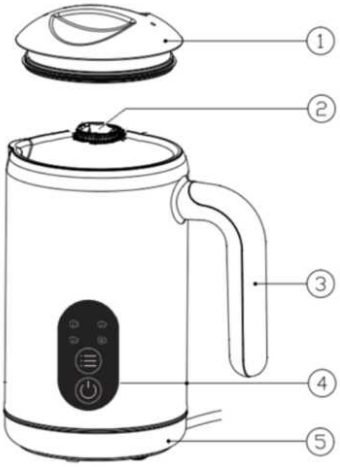
- Pred čiščenjem aparat izključite iz elektrike in počakajte, da se vsi deli popolnoma ohladijo.
- Očistite zunanje površine z vlažno krpo.
- Aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Aparat zaščitite pred pljuski vode ali drugih tekočin.

2.8 Opozorila v primeru okvar ali popravil

- Če pride do okvare, nepravilnega delovanja ali poškodbe napajalnega kabla, aparata ne odpirajte niti vanj kako drugače ne posegajte.
- Aparat lahko odpre in popravi izključno proizvajalec, pooblaščeni servis ali usposobljeno osebje.
- Če je aparat okvarjen, vendar ga ne nameravate popraviti, poskrbite, da ga ne bo več mogoče uporabljati. To storite tako, da prerežete napajalni kabel.
- Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na varnost in privede do razveljavitve garancije.

3. Sestavni deli

3.1 Opis



Del	Opis
1	Pokrov
2	Metlica
3	Ročaj in glavno ohišje
4	Zaslon
5	Napajalni podstavek

4. Uporaba

4.1 Uporaba penilnika mleka

OBVESTILO

Penilnika mleka NE napolnite nad najvišjo oznako, označeno na notranji strani penilnika mleka. Za segrevanje upoštevajte zgornjo oznako **MAX**; za penjenje upoštevajte spodnjo oznako **MAX** .

1. Napolnite penilnik mleka.
2. Zaprite pokrov.
3. Penilnik mleka postavite na napajalni podstavek.
4. Napajalni podstavek priključite v električno vtičnico.
5. Pritisnite gumb , da ga vklopite.
6. Pritisnite gumb , da izberete želeni program:

Program	Opis
	Penjenje hladnega mleka
	Segrevanje in penjenje mleka z gosto peno
	Segrevanje in penjenje mleka z grobo peno
	Segrevanje mleka

✓ Indikatorska lučka izbranega programa nekaj sekund utripa, nato sveti neprekinjeno in penilnik mleka začne delovati.

7. Pritisnite gumb , da program ročno ustavite. Ko se program konča, se penilnik mleka samodejno ustavi.
8. Penilnik mleka popolnoma izpraznite in ga operite z vodo.

4.2 Varnostni izklop

Da preprečite pregrevanje, se penilnik mleka samodejno izklopi, če ga zaženete brez mleka. Pred ponovnim vklopom počakajte, da se grelni element ohladi.

5. Čiščenje

5.1 Navodila za čiščenje

⚠ OPOZORILO

Aparata ne potapljajte v vodo in preprečite, da bi ga poškropila voda ali druge tekočine.

- Preden aparat začnete čistiti, ga izključite iz električne vtičnice in počakajte, da se ohladi.
- Po vsaki uporabi notranjost penilnika mleka sperite z vodo, da preprečite nastanek oblog mleka.
- Zunanjost penilnika mleka očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, topil ali agresivnih čistil.

6. Tehnični podatki

6.1 Lastnosti izdelka

Lastnost	Opis
Model	ML53
Kapaciteta	Za segrevanje: 300 ml Za penjenje: 150 ml
Priloženi dodatki	Odstranljiva metlica

6.2 Električne lastnosti

Lastnost	Opis
Razred zaščite	⏚ I
Napajanje	AC 230V~50Hz
Moč	500 W

Lastnost	Opis
Poraba energije, ko je aparat izklopljen	0,3 W Aparat se izklopi s pritiskom na gumb.

7. Servisiranje

7.1 Podpora uporabnikom

V primeru nepravilnega delovanja ali okvare ali v primeru, da potrebujete dodatne informacije, se obrnite na najbližji servis.

Za informacije o najbližjem servisu se lahko obrnete na vodjo servisov prek telefonske številke +39 0541 694246 ali e-poštnega naslova service@trevidea.it.

8. Odstranjevanje



V skladu z zahtevami Evropske direktive 2012/19/EU tega izdelka ne smete zavreči med nesortirane gospodinjske odpadke.
Lastnik je odgovoren za to, da te izdelke ter drugo električno in elektronsko opremo odnese v posebne obrate za zbiranje, ki so jih odobrili državni ali lokalni javni organi.
S pravilnim odstranjevanjem in recikliranjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju se obrnite na ustrezne javne organe, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovca, pri katerem ste kupili izdelek.
Če je izdelek majhen (zunanje dimenzije manj kot 25 cm), ga lahko vrnete trgovcu, ne da bi morali kupiti novega, ali pa ga kadar koli zamenjate ob nakupu drugega enakovrednega izdelka.

Girmi

TREVIDEA S.r.l.

Strada Consolare Rimini-San Marino 62 - 47924 - Rimini (RN) ITALY

www.girmi.it